

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 81 (1963)  
**Heft:** 121

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 11.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 197392-197430.  
Modern Film Enterprise AG., Glarus.  
Copa Films S. A., Genève.  
Mister Moses S. A., Genève.  
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire. Postanweisungsdienst mit Spanien; Betragsangabe. — Service des mandats de poste avec l'Espagne; indication du montant. — Servizio dei vaglia postali con la Spagna; indicazione dell'importo.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es werden, weil vermisst, aufgerufen: Schuldbrief Fr. 1000, ang. 6. November 1877 und Schuldbrief Fr. 1000, ang. 9. November 1877, beide haftend auf Grundstück Nr. 340 Obere Löwengrube, Grundbuch Littau der Herren Blasius Suppiger, Bahnhofstrasse 29, Littau und Erwin Haldi, Bahnhofstrasse 4, Littau.

In Anwendung von Art. 870 ZGB wird hiermit der Inhaber der genannten Schuldbriefe aufgefordert, diese innert Jahresfrist bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (326<sup>b</sup>)

Kriens, den 17. Mai 1963.

Der Amtsgerichtspräsident  
von Luzern-Land:  
Dr. J. Scherer.

Le détenteur de la cédula hypothécaire au porteur de Fr. 4000.—, reçue sous N° 4902 des minutes du notaire Henri Mayor, en date du 12 novembre 1931, grevant en 1<sup>er</sup> rang la parcelle 136 du cadastre Nyon, lieu dit «Grand'Rue», actuellement propriété de M. Roger Pelichet, à Crans, est sommé de se faire connaître en produisant le titre au greffe du Tribunal du district de Nyon dans un délai échéant le 15 juin 1964, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (63/64)

Nyon, le 22 mai 1963.

Le président: Bercher.

La pretura di Lugano-Campagna diffida gli sconosciuti possessori della cartella ipotecaria al portatore di nominali Fr. 7000, iscritta il 14 settembre 1920 al N° 288, e della cartella ipotecaria, al portatore, di Fr. 2000, iscritta l'8 marzo 1940 al N° 69, gravanti le nuove particelle RT. N° 4, 10, 74, 144, 240, site in Valcolla, corrispondenti ai vecchi N° 17, 40, 33, 55, 57, 144, 158, 159, 173, 186, 219, 234, 244, 263, 309, 335, 336, 356, 385, 402, 403, 476, 485, 486, 502. A. 17, B. 17, 55, 23, 485, già di proprietà Pescia Giovanni fu Antonio, in Colla, ed ora appartenenti a Campana Franco fu Giacomo, in Tenero, a volerle produrre alla pretura di Lugano-Campagna entro il termine di 6 mesi dalla data della presente pubblicazione, sotto comminatoria di ammortamento (Art. 981 e rel. CO.) (332<sup>b</sup>)

Lugano, 21 maggio 1963.

Per la pretura Lugano-Campagna:  
il segr. assessore.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 16. Mai 1963 die Obligation Nr. 33031 zu Fr. 1000.—, 4¼% der California Texas Oil Corporation, New York (Calltex), Ausgabe 1960, mit Jahrescoupons per 15. Oktober 1961 und ff., nach Ablauf der Auskündigungsfrist kraftlos erklärt. (337)

Basel, den 21. Mai 1963.

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt:  
Prozesskanzlei.

Der Schuldbrief von Fr. 10 000, d. d. 2. Juli 1956, lautend auf Fritz Bieri, geb. 1882, Mechaniker, in Wilen b. Wil als Schuldner und zu Gunsten des Inhabers, eingetragen im Grundbuch Wilen, Pfandp. Bd. 35, Seite 156, Nr. 33, ist innert der Auskündigungsfrist von einem Jahr nicht vorgelegt worden und wird daher kraftlos erklärt. (335)

Bichelsee, den 22. Mai 1963.

Gerichtspräsidentin Mönchwilten.

Durch Beschluss des Bezirksgerichtes Gersau vom 10. Mai 1963 wurden die nachfolgend aufgeführten, vermissten und erfolglos ausgerufenen Hypothekartitel, alle haftend auf «Gasthaus zum Hirschen», jetzt «Hotel Des Alpes», Nr. 114, GB Gersau, definitiv kraftlos erklärt:

- Fr. 5000 Inhaberschuldbrief, datiert vom 25. April 1961, Vorgang Franken 120 000;
- Fr. 5000 Inhaberschuldbrief, datiert vom 25. April 1961, Vorgang Franken 125 000;
- Fr. 5000 Inhaberschuldbrief, datiert vom 25. April 1961, Vorgang Franken 130 000;
- Fr. 5000 Inhaberschuldbrief, datiert vom 25. April 1961, Vorgang Franken 135 000.

Schuldner und Pfandgläubiger aller vier Schuldbriefe ist Herr a. Ratsherr Paul Müller, Hotel Des Alpes, Gersau. (334)

Gersau, den 22. Mai 1963.

Bezirksgericht Gersau.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 7. Mai 1963 wurde der vermisste Inhaberschuldbrief über Fr. 3000.—, datiert 20. Juli 1931, lautend auf Werner Raths, geb. 1893, von Päfikon, SBB-Angestellter, in Dietikon, lastend im II. Rang auf der Liegenschaft Gyrhaldenstrasse, in der Breite in Dietikon, Kat. Nr. 3491; Grundbuchamt Schlieren, als kraftlos erklärt. (336)

Zürich, den 21. Mai 1963.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der ao. Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Nous, président du Tribunal du district de Courtelary, vu notre sommation du 16 mai 1962, publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce, des 18, 21 et 22 mai 1962, N°s 115, 117 et 118, aux pages 1469, 1497 et 1513, attendu qu'elle est restée infructueuse, prononçons l'annulation de la cédula hypothécaire de Fr. 3300 (taux 7%) du 24 mai 1934, inscrite à série IG, N° 7568, au profit de Charles Stampfli, comptable à St-Imier, grevant comme gage en 2<sup>e</sup> rang les immeubles N°s 142 et 143 de St-Imier, appartenant à M. Charles Stampfli. (333)

Courtelary, le 21 mai 1963.

Le vice-président du Tribunal:  
P. Villos.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

#### Zürich - Zurich - Zurigo

##### Berichtigung.

Adolf Triebelhorn AG, Oberengstringen, in Oberengstringen (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1963, Seite 1218). Vertrieb sanitärtechnischer Artikel usw. Das Verwaltungsratsmitglied Hans Murer wohnt nicht in Oberengstringen, sondern in Geroldswil.

16. Mai 1963.

Acafid AG, Treuhand-, Revisions- und Organisationsgesellschaft, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1963, Seite 1082). Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Dora Achermann-Mathys, von Buochs (Nidwalden) und Luzern, in Sorengo (Tessin); Tristan Bachmann, von Amsoldingen (Bern), in Zollikon, und an Florian Beerli, von und in Zürich.

16. Mai 1963.

Definitiv Kontroll-Buchhaltung A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1960, Seite 1806). Neues Geschäftsdomizil: Förrlibuckstrasse 110, in Zürich 5.

16. Mai 1963.

Ford Motor Company (Switzerland) S.A., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1962, Seite 1666). Betreuung des Verkaufs und des Services sowie Verkauf und Service aller Produkte der Ford Motor Company usw. Die Unterschrift von Jean Vekemans ist erloschen.

16. Mai 1963. Grundstücke.

Laino AG., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 153 vom 6. Juli 1959, Seite 1910). An- und Verkauf von Grundstücken usw. Walter Egli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Albert Meyer ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

16. Mai 1963.

Motoren-, Turbinen- und Pumpen-AG MTP, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1963, Seite 1189). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Elmar Vogel, von Unterbach (Wallis), in Schlieren.

16. Mai 1963.

Orgelbau Th. Kuhn, Aktiengesellschaft, in Männedorf (SHAB. Nr. 170 vom 21. Juli 1961, Seite 2162). Hans Knöpfel ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungs-

rat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Jean Sandoz, von Le Locle und La Chau-de-Fonds, in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Otto Braun, von und in Männedorf.

16. Mai 1963. Metallwaren.

**Riss A.-G.**, in Regensdorf (SHAB. Nr. 302 vom 28. Dezember 1962, Seite 3722), Fabrikation und Vertrieb von Metallwaren usw. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Gustav Stehli, von Aegst a.A., in Mönchaltorf, dieser zugleich als Vizedirektor mit Einzelunterschrift, sowie Heinz Müller, von Egg (Zürich), in Zürich, und Edith Riss, von Rorschacherberg (St. Gallen), in Zürich, ohne Zeichnungsbefugnis. Heinz G. Riss, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er ist nun auch Direktor und führt weiter Einzelunterschrift.

16. Mai 1963.

**Friedrich Steinfels A.-G. Seifenfabrik Zürich (Frédéric Steinfels S.A. Fabrique de Savons Zurich)**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1963, Seite 307). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Dr. Eric Steinfels, von und in Zürich.

16. Mai 1963.

**Wechsel- und Investitionsbank**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1963, Seite 2). Simon Coors ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Toby Hoffman, britischer Staatsangehöriger, in London. Die Firma wird auch in folgenden Fassungen geführt: Banque d'Echange et d'Investissement (Exchange and Investment Bank) und (Banca di Cambio e d'Investizione).

16. Mai 1963.

**Zebra Kaffee und Tee**, in Zürich 5, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 192 vom 20. August 1959, Seite 2346). Die Prokura von Albert Stucki ist erloschen.

16. Mai 1963.

**Walter Häuser & Co., Spezialfirma für Luftkonditionierung, Lüftung und Luftheizung**, in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1962, Seite 2920). Neues Geschäftsdomizil: Am Schanzengraben 15, in Zürich 2.

16. Mai 1963. Transporte, Kies und Sand.

**J. Mückli & Co.**, in Neftenbach, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 80 vom 7. April 1961, Seite 967), Autotransporte, Lieferung von Kies und Sand. Zum Geschäftsbereich gehört nun auch der Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte. Die Firma lautet nun Mückli & Co. Die eingetragene Beschränkung der Vertretungsmacht des Gesellschafters Arthur Mückli ist dahingefallen. (Er führt nun Einzelunterschrift). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Elsa Mückli geb. Küng, von und in Neftenbach.

16. Mai 1963. Chemisch-pharmazeutische Produkte.

**Hostettler & Co.**, in Zürich 9, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1955, Seite 2267), Fabrikation und Handel mit chemisch-pharmazeutischen Produkten und Spezialzuckerarten. Die Kommanditistin Rosa Hostettler geb. Gysel ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neu ist mit im Sinne von Art. 177 ZGB erteilter Zustimmung als Kommanditistin mit einer Kommanditsumme von Fr. 5000 in die Gesellschaft eingetreten Maria Hostettler geb. Kahr, von Zürich und Rüschegg (Bern), in Zürich. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Fritz Hostettler ist auch Bürger von Zürich; er lebt in Gütertrennung.

16. Mai 1963.

**Fleedviehzucht-Genossenschaft Illnau und Umgebung**, in Illnau (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1951, Seite 621). Rudolf Weiss ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Braunschweiler jun., Mitglied des Vorstandes, ist nicht mehr Aktuar, sondern Zuchtbuchführer; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Alfred Temperli, von und in Illnau, als Präsident; Ferdinand Müller, von und in Kyburg, als Aktuar. Der Präsident und der Aktuar führen Kollektivunterschrift.

16. Mai 1963.

**Max Aeberli, Monsun-Regenbekleidung**, in Zürich (SHAB. Nr. 177 vom 3. August 1959, Seite 2178). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

16. Mai 1963. Schleif- und Poliermittel.

**Otto Nüssli, Omniflex**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Otto Nüssli, von Hofstetten b. E., in Buchs (Zürich). Handel mit Schleif- und Polierprodukten. Hohlstrasse 122.

16. Mai 1963. Farbwaren usw.

**Werner A. Schweizer**, in Zürich (SHAB. Nr. 205 vom 4. September 1953, Seite 2114). Handel mit Farbwaren und chemisch-technischen Produkten. Der Firmainhaber Werner August Schweizer führt nun den Allianznamen Aeбли; er wohnt jetzt in Zürich 2. Der Prokurist Werner Ferdinand Schweizer wohnt nun in Langnau a.A. Neues Geschäftsdomizil: Stauffacherstrasse 127.

16. Mai 1963.

**Adolf Triebelhorn, Vertretungen**, in Oberengstringen (SHAB. Nr. 213 vom 13. September 1951, Seite 2338), Handel und Vertretungen von sanitärtechnischen Artikeln. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

16. Mai 1963. Chemisch-technische Produkte.

**Polyrex A.G.**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1961, Seite 99), Fabrikation von chemisch-technischen Produkten usw. Die Generalversammlung vom 22. April 1963 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 250 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 300 000, zerlegt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 85 000 durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Walter Thum ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

16. Mai 1963. Entstaubungsanlagen.

**Elex A.-G.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1963, Seite 1190), technisches Büro für Entstaubungsanlagen usw. Die Generalversammlung vom 4. April 1963 hat die Statuten geändert. Die bisherigen 3500 Aktien zu Fr. 100 sind in 350 Aktien zu Fr. 1000 zusammengelegt worden. Durch Ausgabe von 150 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital auf Fr. 500 000, zerlegt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch entsprechende Verwendung von zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

16. Mai 1963. Gummi.

**Angst & Pfister A.-G.**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1963, Seite 265), Handel mit Gummi usw. Die Prokura von Dr. Gian-Reto Gieré ist erloschen.

16. Mai 1963.

**Panorama Immobilien- & Garage A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1963, Seite 1327);

**Jovara Immobilien G.m.b.H.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1955, Seite 2546).

**Castadia Immobilien- und Vermögensverwaltungs A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1955, Seite 2546);

**Saturnia Immobilien A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1955, Seite 2546).

**Uranus Grundstück A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1957, Seite 2645);

**Immobilien-gesellschaft Fellenbergstrasse A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 152 vom 2. Juli 1956, Seite 1705);

**Immobilien-gesellschaft Helwa A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 235 vom 11. Januar 1957, Seite 87).

Neues Geschäftsdomizil: Feldeggstrasse 65, in Zürich 8 (c/o Advokaturbureau Dres. Walder).

16. Mai 1963.

**H. & M. AG für Haushaltgeräte und Maschinen**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1962, Seite 2001). Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt Jean-Pierre Marchionni; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Rolf Nyffeler, von Huttwil (Bern), in Dietikon (Zürich). Ferner ist Kollektivprokura erteilt an Walter Sommer, von Wyssachen (Bern), in Zürich, und Hans Buchs, von Lenk im Simmental, in Zürich. Die beiden Letztgenannten zeichnen je mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten, mithin nicht auch unter sich.

16. Mai 1963. Textilien.

**Raymond Bollag & Co.**, in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1962, Seite 2143), Textilagenturen usw. Die Prokura von Walter Trümpler ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 333 in Zürich 3.

16. Mai 1963. Korsette.

**Rolf A. Meyer & Co.**, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1957, Seite 2918). Vertretungen von Korsettfabriken. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

16. Mai 1963.

**Baugenossenschaft an der Reppisch**, in Dietikon (SHAB. Nr. 101 vom 3. Mai 1951, Seite 1122). Emil Heim und Jakob Wiederkehr sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden: Hans Salm, von Veltheim (Aargau), in Dietikon, als Präsident, und Johannes Willi, von Stadel und Dietikon, in Dietikon, als Kassier. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier. Neues Geschäftsdomizil: Altbergstrasse 17 (bei Johann Willi).

16. Mai 1963.

**Sparkasse Uetikon a/See**, in Uetikon am See, Genossenschaft (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1958, Seite 146). Ernst Hauser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Vizepräsident ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Adolf Walder, von Oetwil am See, in Uetikon am See. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

14. Mai 1963.

**Walter Herzig, Heizungen**, in Wallisellen. Inhaber dieser Firma ist Walter Herzig, von Männedorf, in Wallisellen. Einzelunterschrift ist erteilt an Eufriede Herzig, von Männedorf, in Wallisellen. Erstellen von Heizungsanlagen. Geerenstrasse 3.

16. Mai 1963.

**Kleider-Keller Lindenhof**, in Bülach. Inhaber dieser Firma ist Werner Keller, von und in Bülach. Handel mit Damenbekleidung, Wäsche, Merceriewaren, Bonneterie, Gebrauchsartikeln und Modewaren. Lindenhofstrasse 1.

16. Mai 1963. Chemisch-technische-kosmetische Produkte.

**Margrit Koch**, in Zürich (SHAB. Nr. 121 vom 29. Mai 1959, Seite 1522), Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen und kosmetischen Produkten. Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

16. Mai 1963. Bautechnisches Büro.

**Otto Kunz**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Otto Kunz, von Bäretswil, in Zürich 7. Bautechnisches Bureau; Fensterbau in Holz und Metall. Aluminium-Rollendebau sowie Auswertung von Patenten auf dem Gebiete der Baubranche. Badenerstrasse 333.

16. Mai 1963.

**E. Meier-Aerni, technisches Büro**, in Dürnten. Inhaber dieser Firma ist Eugen Meier, von Obersiggenthal (Aargau), in Dürnten. Einzelprokura ist erteilt an Heidi Meier, von Obersiggenthal, in Dürnten. Entwicklung, Konstruktion und Vertretungen von Maschinen und Werkzeugen sowie anderen Gegenständen. Florastrasse 10a, Tann.

16. Mai 1963. Handreinigungsmittel.

**Frau E. Wassmer**, in Wetzikon. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, im Sinne von Art. 167 ZGB, Emma Wassmer geb. Eggenberger, von Würenlos (Aargau), in Wetzikon. Vertrieb eines Handreinigungsmittels. Rosenstrasse 7.

17. Mai 1963. Technisches Büro.

**Georg Endress A.G.**, in Horgen (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1960, Seite 2398), Betrieb eines technischen Bureaus usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Eduard Wunderli, von Meilen, in Adliswil.

17. Mai 1963.

**Ersa Ersatzteil-Service**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1960, Seite 1434). Neues Geschäftsdomizil: Föhrli-buckstrasse 110 in Zürich 5.

17. Mai 1963. Wein.

**Gebr. Itchner Aktiengesellschaft**, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 62 vom 17. März 1953, Seite 622), Weinhandlung usw. Ernst Züst, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden Ernst Baumgartner, nun in Erlenbach (Zürich), dieser zugleich als Direktor mit Einzelunterschrift; Gertrud Züst, sowie Dr. Ing. Chem. Harry Züst, von Wolfhalden (Appenzell A.-Rh.), in Zürich, und Armin Werndli, von und in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokuren von Ernst Baumgartner und Gertrud Züst sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Werner Burger, von Laufen (Bern), in Dübendorf, und Paul Ganz, von Freienstein (Zürich), in Zürich.

17. Mai 1963.

**Kommerz-Agentur A.G.**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 25 vom 1. Februar 1960, Seite 334), Uebernahme von Agenturen usw. Die Generalversammlung

vom 8. April 1963 hat die Statuten abgeändert. Sitz der Gesellschaft ist jetzt Dübendorf. Geschäftsdomizil: Am Stadtrand 31, Dübendorf.

17. Mai 1963.

**Möbel- & Teppich AG, Dietikon**, in Dietikon (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1962, Seite 1410). Handel mit Möbeln usw. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 8. Mai 1963 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

17. Mai 1963. Gebrauchsartikel.

**Philips A.G.**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 58 vom 11. März 1963, Seite 714). Erzeugung und Vertrieb industrieller und allgemeiner Gebrauchsartikel usw. Anton Plaschy ist zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zwei, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ernannt worden; seine Prokura ist erloschen.

17. Mai 1963.

**Maschinen- und Apparatebau Steiner GmbH**, in Opfikon (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1958, Seite 344). Neues Rechtsdomizil der Gesellschaft: Plattenstrasse 12 in Glattbrugg (bei Fritz Bächtold). Geschäftsdomizil: Culmannstrasse 83 in Zürich 6.

17. Mai 1963. Kurzwaren, Spedition.

**Ollech & Wajs**, in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1963, Seite 672). Export und Import von Kurzwaren aller Art. Der Gesellschafter Albert Wajs wohnt nun in Zürich 4. Die Firma lautet nun **Ollech & Wajs, Spedirekt**. Zum Geschäftsbereich gehört auch die Uebernahme von Speditionen von Waren aller Art.

17. Mai 1963. Reinigungen.

**A. Kilchhofer, Ernst's Wwe.**, in Zürich (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1952, Seite 2398). Reinigungsgeschäft. Die Firma lautet nun: **A. Kilchhofer**. Die Firmainhaberin wohnt nun in Zürich 3. Neues Geschäftsdomizil: Zweierstrasse 35.

17. Mai 1963.

**Max Müller, Autogewerk**, in Horgen (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1962, Seite 3362). Kollektivprokura zu zwei ist erteilt an Eduard Wunderli, von Meilen, in Adliswil.

17. Mai 1963. Techn. Büro, Maschinenmontage.

**W. Rechsteiner, «Wareha»**, in Pfäffikon. Inhaber dieser Firma ist Walter Rechsteiner, von Heiden (Appenzel A.-Rh.), in Pfäffikon (Zürich). Technisches Büro für Maschinenbau; Montage von Maschinen und Apparaten. Eichholzstrasse 1212.

17. Mai 1963. Kino- und tontechn. Geräte.

**Kurt Späti**, in Zürich (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1955, Seite 2638). Herstellung von kino- und tontechnischen Geräten usw. Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

17. Mai 1963. Zentralheizungen.

**Thermo-Confort AG (Thermo-Confort SA) (Thermo-Confort Ltd.)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. April 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung von Zentralheizungsanlagen und Kesselhäusern und die Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte, sowie die Erstattung von Expertisen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen dieser Branche beteiligen; sie kann ferner Liegenschaften kaufen und verkaufen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000. Es ist eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an Walter Kunz, von Maur, in Zürich, als Präsident, sowie Hans Beck, von Schaffhausen, in Winterthur, und Raoul Dresel, von und in Zürich, als weitere Mitglieder. Der Präsident des Verwaltungsrates führt Kollektivunterschrift mit je einem der weiteren Mitglieder. Geschäftsdomizil: Vogelsangstrasse 7, in Zürich 6.

17. Mai 1963. Beteiligungen.

**Sopargest A.G.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. Mai 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Abschluss von finanziellen und kommerziellen Geschäften, sowohl für eigene wie für fremde Rechnung, vor allem auf dem Gebiete des Erwerbes und des Verkaufes von Beteiligungen an Gesellschaften jeder Art, in der Schweiz wie im Ausland. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus zwei bis fünf Mitgliedern. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen einzeln. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Dr. Arnold Benz, von Marbach (St. Gallen), in Zürich, Präsident; Max Engler, von und in Zürich, und Ernst Haller, von Wald (Zürich), in Wallisellen. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 79, in Zürich 1.

17. Mai 1963. Clichés.

**Schwiter A.G., Basel, Filiale Zürich**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1961, Seite 3666). Anfertigung von Clichés usw., mit Hauptsitz in Basel. Kollektivprokura zu zwei ist erteilt an Dr. Walter Heeb, von Altstätten, in Zürich, und Kollektivprokura zu zwei, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist erteilt an Josef Sessler, von und in Zürich.

17. Mai 1963. Import, Export.

**Rohner & Mühlemann**, in Zürich 11, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1962, Seite 3346). Import und Export von Waren aller Art. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

17. Mai 1963.

**Sennergenossenschaft Ober-Rifferswil**, in Rifferswil (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1961, Seite 2162). Arnold Thöni ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Emil Baer-Haegi ist nicht mehr Vizepräsident und Kassier, sondern Präsident der Verwaltung. Neu ist in die Verwaltung als Vizepräsident und Quästor gewählt worden Ernst Frick, von und in Rifferswil. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

17. Mai 1963.

**Baugenossenschaft Frohes Wohnen Zürich**, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1962, Seite 2578). Johann Kuoni ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Karl Häner ist nicht mehr Präsident, sondern Beisitzer der Verwaltung. Die Unterschriften der beiden sind erloschen. Werner Pagnoncini, von und in Zürich, ist nicht mehr Beisitzer, sondern Präsident der Verwaltung mit Kollektivunterschrift. Neu ist in die Verwaltung als Sekretär mit Kollektivunterschrift gewählt worden Willi Rüttener, von Waldkirch (St. Gallen), in Zürich. Der Präsident, der Sekretär und der Kassier führen Kollektivunterschrift zu

zwei. Neues Geschäftsdomizil: Winzerhalde 76, in Zürich 10. (bei Werner Pagnoncini).

17. Mai 1963.

**Baugenossenschaft des Swissair Personals**, in Kloten (SHAB. Nr. 84 vom 10. April 1962, Seite 1066). Richard Hintermann ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand als Aktuar gewählt worden Karl Wohlgenuth, von und in Kloten. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder mit dem Kassier.

17. Mai 1963. Waren aller Art.

**Rudolf Merk**, in Büllach. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Merk, von Halden (Thurgau), in Büllach. Vertretungen in Waren aller Art. Berglistrasse 32.

### Bern - Berne - Berna

#### Bureau Bern

16. Mai 1963.

**Kantonalbank von Bern (Banque cantonale de Berne)**, in Bern, Staatsinstitut (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1963, Seite 308). Die Prokura von Paul Schumacher ist erloschen.

16. Mai 1963. Bauten usw.

**Matag A.G.**, in Bern. Erstellung, Kauf, Verkauf, Tausch, Verwaltung und Vermietung von Geschäfts- und Wohnbauten usw. (SHAB. Nr. 210 vom 10. September 1959, Seite 2510). Als weitere Mitglieder wurden neu in den Verwaltungsrat gewählt: Ernst Widmer, von Hausen bei Brugg, in Bern; Otto Lüthi, von Rüderswil, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern, und Fritz Frutiger, von Oberhofen am Thunersee, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zwei.

16. Mai 1963. Immobilien.

**Chemp AG**, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 6. Mai 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung, Veräusserung und Finanzierung von Grundstücken aller Art, deren Belastung mit dinglichen Rechten und Befreiung davon sowie die Erstellung und den Abbruch von Gebäuden. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft hat gemäss Abtretungsvertrag vom 19. April 1963 von Eugen Bernasconi, in Bern, das Recht auf Abschluss eines Baurechtsvertrages, das Bauprojekt, die Baubewilligung usw. zum Preis von total Fr. 360 000 erworben, alles bezüglich Bern Grundbuchblatt Nrn. 3559 und 3560, Kreis VI. Ferner hat die Gesellschaft gemäss Baurechtsvertrag vom 19. April 1963 von den Geschwistern Hans und Rudolf Messerli, in Bern-Bümpliz, und Bethli Messerli, in Herzogenbuchsee, die Baurechte Bern Grundbuchblatt Nrn. 3559 und 3560, Kreis VI, mit einer jährlichen Grundrente von total Fr. 9343 und einer Baurechtsdauer von 80 Jahren erworben. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären schriftlich zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Verduno Lafranchi, von Coglio, in Bern, Präsident; Hans Baumann, von und in Thun, Vizepräsident; Fritz Frutiger, junior, von Oberhofen am Thunersee, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen; Ernst Spycher, von Köniz, in Bern, und Franz Trachsel, von Bern und Rüeggisberg, in Bern, Mitglieder. Sie zeichnen Kollektiv zu zwei. Geschäftsdomizil: Schuplatzstrasse 9 (bei Dr. V. Lafranchi).

17. Mai 1963.

**Baugesellschaft Ladenwandgut A.G.**, in Bern (SHAB. Nr. 307 vom 30. Dezember 1944, Seite 2899). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 24. Januar 1963 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

17. Mai 1963. Farbstoffe usw.

**Colora Filiale Bern der American-Marietta C.A., Caracas**, Zweigniederlassung in Bern. Herstellung, Kauf, Verkauf, Import und Export von Farbstoffen, insbesondere Druckfarben usw. (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1961, Seite 2934). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Caracas (Venezuela) und erster schweizerischer Zweigniederlassung in Bern. Die Zweigniederlassung ist infolge Ueberganges ihrer Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Oktober 1962 an die «Colora-Graphika A.G.», in Bern (SHAB. Nr. 304 vom 31. Dezember 1962, Seite 3747), erloschen.

17. Mai 1963.

**Ferien- und Skihaus-Genossenschaft der Eisenbahner**, in Bern (SHAB. Nr. 373 vom 3. Mai 1960, Seite 1345). In der Generalversammlung vom 15. Dezember 1962 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Die Organe der Genossenschaft sind nun: Die Urabstimmung, die Generalversammlung, die Delegiertenversammlung, die Verwaltung und die Kontrollstelle. Die Verwaltung besteht aus höchstens 9 Mitgliedern. Vizepräsident Erwin Volkmer ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet Kollektiv mit dem Sekretär I oder dem Buchhalter/Kassier. Es sind dies: Fritz Maurer, Präsident (bisher); Walter Kobi, von Münchenbuchsee, in Bern, Vizepräsident (bisher Mitglied); Heinrich Risch, Sekretär I (bisher); Marcel Stauffer, Buchhalter/Kassier (bisher).

17. Mai 1963. Wein, Spirituosen.

**Jacques Bernheim**, in Bern. Handel mit Weinen und Spirituosen (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1961, Seite 3138). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

17. Mai 1963.

**Stapfenackergerg-Marthaler AG**, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 24. April 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ueberbauung des Stapfenackergergtes der Familie Marthaler, in Bern, sowie den Erwerb, die Veräusserung und die Verwaltung von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Franken 120 000, eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist mit Franken 80 600 liberiert. Die Gesellschaft übernimmt laut Sacheinlagevertrag vom 24. April 1963 von der Erbgemeinschaft des Gottlieb Marthaler sel. (Marie Marthaler-Born, Anton Marthaler, Andres Marthaler, Agnes Klara Techan-Marthaler, alle nachgenannt) die Liegenschaften Bern Grundbuchblatt Nr. 288, Kreis VI, und Nr. 581, Kreis I, zum Preis von gesamt Fr. 178 000, gegen Ueberbund der aufhaltenden Hypotheken von zusammen Fr. 92 300 sowie Aushändigung von 120 Namenaktien zu Fr. 1000, die zu 2/3 liberiert sind, ausgestellt. Der Rest von Fr. 5700 wird gutgeschrieben. Die Gesellschaft übernimmt ferner den von Ernst Krähenbühl, in Bern, im Auftrag der Erbgemeinschaft mit Rinaldo de Maddalena, in Bern, am 31. August 1962 abgeschlossenen Werkvertrag um die Ueberbauung der Parzelle Nr. 288, Kreis VI, mit einer Bausumme von total Fran-

ken 3 009 000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Anton Marthaler, von und in Bern, Präsident; Andres Marthaler, von und in Bern, Sekretär; Agnes Tschan-Marthaler, von Zuzwil, in Bern, und Marie Marthaler-Born, von und in Bern. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Brünnenstrasse 41 (bei Frau M. Marthaler-Born).

#### Bureau Interlaken

16. Mai 1963. Holzschnitzerei.

Emil Thomann, in Brienz, Werkstätte für kirchliche Holzschnitzerei (SHAB. Nr. 161 vom 15. Juli 1931, Seite 1549). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Emil Thomann», in Brienz, übernommen.

16. Mai 1963. Holzschnitzerei usw.

Emil Thomann, in Brienz, Inhaber der Firma ist Emil Thomann, von und in Brienz. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Emil Thomann», in Brienz. Werkstätte für kirchliche Holzschnitzerei, Bildhauerarbeiten. Bort.

16. Mai 1963.

Vieh-zucht-Genossenschaft Bönigen, in Bönigen (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1961, Seite 675). Aus der Verwaltung ist der Sekretär Hans Hostettler, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Neu wurde als Sekretär-Kassier gewählt: Adolf Jundt, von Bubendorf, in Bönigen, bisher Beisitzer. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

17. Mai 1963.

Bell Maschin-fabrik A.G. Kriens, in Kriens (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1962, Seite 3349). Kollektivprokura wurde erteilt an Gregor Gritter, von Gretzenbach, in Meggen. Er zeichnet zu zweien.

17. Mai 1963.

Ed. Geistlich Söhne A.G. für chemische Industrie, Zweigniederlassung in Wolhusen (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1961, Seite 3696), mit Hauptsitz in Schlieren. Das Mitglied des Verwaltungsrates Dr. Hans Geistlich ist auch Direktor; er zeichnet wie bisher kollektiv für das Gesamtunternehmen. Albert Woerlen und Dr. Xaver Wiederkehr wurden zu Vizedirektoren ernannt. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien für die Filiale Wolhusen; ihre Prokuren sind erloschen. Als Kollektivprokuristen für die Filiale Wolhusen wurden gewählt: Eduard Blum, Josef Birrer, beide von und in Wolhusen; Dr. Hugo Meyer, von Luzern und Grosswangen, in Luzern, und Peter Flury, von Balsthal und Zürich, in Luzern. Sie zeichnen zu zweien.

17. Mai 1963.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Neudorf, in Neudorf (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1962, Seite 2987). Anstelle des aus dem Vorstand ausgeschiedenen Josef Lang-Leu, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Vizepräsident in den Vorstand gewählt Kaspar Lang, von und in Neudorf. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Geschäftsführer.

17. Mai 1963.

Marmor-Mosaikwerke Baldegg A.G., in Baldegg, Gemeinde Hochdorf (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1961, Seite 2807). Dr. Oskar Hühscher und Karl Aeschbach sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Als Mitglied ohne Unterschrift wurde in den Verwaltungsrat gewählt Franz Wey, von und in Hochdorf. Eine Ersatzwahl für den Präsidenten hat noch nicht stattgefunden.

17. Mai 1963. Hotel.

Franz A. Meierlians-Fiechter, in Luzern, Hotel «Goldner Löwen» (SHAB. Nr. 299 vom 23. Dezember 1959, Seite 3578). Der Inhaber hat den Wohnort und den Geschäftssitz nach Littau verlegt. Betrieb des Restaurants «Matt», Rigistrasse 3.

17. Mai 1963.

Orell Füssli-Verlag A.G. Filiale Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1962, Seite 2343), mit Hauptsitz in Zürich. Neue Adresse: Frankenstrasse 9.

17. Mai 1963. Abfälle, Autotransporte.

F. Waller, in Luzern, Verwertung von Abfällen, Autotransporte (SHAB. Nr. 268 vom 14. November 1952, Seite 2782). Der Inhaber hat den Geschäftssitz nach Littau verlegt. Adresse: Grossmatt.

#### Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

17. Mai 1963.

Europäische Holding Interco A.-G., in Stans, Patentverwertung auf dem Gebiete der elektrischen Lichtbogenschweissung (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1961, Seite 3499). Als Präsident des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Dieter Bühler, von und in Zürich, gewählt worden. Georg Malamoud ist als Präsident zurückgetreten, bleibt aber Delegierter mit Einzelunterschrift. Zum Direktor wurde ernannt Dr. Ernst Schaerer, von Wädenswil, in Luzern; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Rudolf Rau, von und in Zürich. Die Unterschrift des Direktors Heinrich Alioth ist erloschen.

17. Mai 1963.

B. Sicher, Isolations- und Asphaltunternehmung, Filiale Hergiswil, in Hergiswil. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Luzern im Handelsregister des Kantons Luzern seit 1. Juni 1960 eingetragenen Einzelfirma «B. Sicher, Isolations- und Asphaltunternehmung», in Hergiswil eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch den Inhaber Benjamin Sicher, von Wettswil a.A., in Luzern, und durch Peter Sicher, von Wettswil a.A., in Hergiswil (Nidwalden), welchem Einzelprokura erteilt worden ist. Isolationen und Asphaltierungen. Kapellmattstrasse.

17. Mai 1963. Seilbahnen.

Gehr. Odermatt A.-G., in Hergiswil, Projektierung und Bau von Transport- und Personen-Luftseilbahnen (SHAB. Nr. 262 vom 10. November 1959, Seite 3083). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Engelberg (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1963, Seite 729) im Handelsregister von Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.

#### Zug - Zoug - Zugo

15. Mai 1963. Beteiligungen usw.

Ferinvesta A.G., in Zug, Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1962, Seite 1260/61). Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde Hans A. Dresler, deutscher Staatsangehöriger, in Obersdorf (Kreis Siegen, Deutschland), ernannt.

15. Mai 1963. Handelsvermittlung usw.

MAS AG. Multilateral Agencies System, in Zug, Vermittlung von Handels-transaktionen als Kommissionär usw. (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1962, Seite 292). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. März 1963 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

16. Mai 1963. Gemälde usw.

Francart S.A., in Zug, Ankauf und Verkauf von Gemälden und andern Kunstwerken aller Art usw. (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1957, Seite 3241). Die Unterschrift des Direktors Georges F. Keller ist erloschen. Zum neuen Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Léon Paumier, französischer Staatsangehöriger, in Estoril (Portugal), gewählt.

16. Mai 1963. Zellstoffprodukte usw.

Aerofiber A.G., in Cham, Fabrikation sowie Ein- und Verkauf von Erzeugnissen der Zellstoff- und Papierindustrie usw. (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1962, Seite 44). Neu in den Verwaltungsrat wurde Robert E. Naville jun., von Genf, in Cham, gewählt. Er zeichnet zu zweien.

16. Mai 1963. Schuheinlagen usw.

Hans Schillig, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Handelsvertretung für Schuheinlagen, Sohlen und technische Neuheiten (SHAB. Nr. 224 vom 24. September 1938, Seite 2068). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

16. Mai 1963. Patentverwertung usw.

Thomas de la Rue A.G., in Zug, Erwerb, Verwaltung, Verwertung und Uebertragung von Patenten, Plänen, Produktionsverfahren, Handelsmarken und technischen und industriellen Kenntnissen usw. (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1962, Seite 1760). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Freiburg (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1963, Seite 1382) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

##### Bureau Murten (Bezirk See)

15. Mai 1963. Gebäck usw.

Roland Murten A.G. (Roland Morat S.A.), in Murten, Herstellung von Gebäck und Nahrungsmitteln aller Art (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1962, Seite 212). Dr. Alex Schöffler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

15. Mai 1963. Gebäck, Kindermehl usw.

Leofarin A.G., in Murten, Herstellung von Spezialgebäcken, Kindermehl und Nahrungsmitteln aller Art (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1960, Seite 1880). Dr. Alex Schöffler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Grenchen-Bettlach

16. Mai 1963.

Cinéma «Scala» E. Ballabio, in Grenchen, Betrieb des Tonfilm-Theaters «Scala» (SHAB. Nr. 90 vom 21. April 1953, Seite 939). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

16. Mai 1963.

Cinéma «Scala» Filippo Della Balda, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Filippo Della Balda, von Bettlach, in Grenchen. Betrieb des Tonfilm-Theaters «Scala». Marktplatz.

16. Mai 1963. Werkzeuge, Maschinen usw.

Elisabeth Wallther, in Bettlach, Handel mit Werkzeugen, Maschinen, Schleifmitteln, technischen Hilfsstoffen und Stahlwaren (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1960, Seite 1991). Die Firma wird gemäss Art. 68 HRV infolge Wegzuges der Inhaberin von Amtes wegen gelöscht.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

15 maggio 1963. Partecipazioni, ecc.

Dieletric A.G., in Coira, apparecchi elettrici (FUSC. del 17 aprile 1963, N° 88, pagina 1084). Secondo verbale per atto pubblico della sua assemblea generale straordinaria del 7 maggio 1963, la società ha modificato la propria ragione sociale in **Dieletric Holding A.G.** Lo scopo sociale è stato modificato in: partecipazione a imprese commerciali, industriali e società finanziarie, con particolare riferimento a aziende di fabbricazione, di commercio, d'importazione e di esportazione di apparecchi elettrici e di materiali destinati all'industria del ramo elettrico. A questo scopo la società potrà anche acquistare e vendere beni immobili e mobili, brevetti e licenze. Il capitale sociale di Fr. 50'000, interamente liberato, è ora diviso in 500 azioni al portatore da Fr. 100 cadauna. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

15 maggio 1963. Titoli, beni mobili e immobili.

Presval S.A., in Roveredo. Con atto notarile e statuti del 21 aprile 1963 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo l'acquisto, la vendita e l'amministrazione per conto proprio e, in forma fiduciaria, per conto di terzi, di titoli di ogni genere nazionali ed esteri, l'acquisto, la vendita, la permuta e l'amministrazione di beni mobili ed immobili in Svizzera ed all'estero ad eccezione del Canton Grigioni. Il capitale sociale è di Fr. 50'000, diviso in 500 azioni al portatore di Fr. 100 ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri; attualmente di uno solo nella persona di Guido Bustelli, da Locarno, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Ugo Zentralli.

15 maggio 1963. Titoli, beni mobili e immobili.

Chamout S.A., in Roveredo. Con atto notarile e statuti del 21 aprile 1963 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo l'acquisto, la vendita e l'amministrazione per conto di terzi, di titoli di ogni genere nazionali ed esteri, l'acquisto, la vendita, la permuta e l'amministrazione di beni mobili ed immobili in Svizzera ed all'estero ad eccezione del Canton Grigioni. Il capitale sociale è di Fr. 50'000, diviso in 500 azioni al portatore di Fr. 100 ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente di uno solo nella persona di Guido Bustelli, da Locarno, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Ugo Zentralli.

15 maggio 1963. Titoli, beni mobili e immobili.

Vialder S.A., in Roveredo. Con atto notarile e statuti del 21 aprile 1963 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo l'acquisto, la vendita e l'amministrazione per conto proprio e, in forma fiduciaria, per conto di terzi, di titoli di ogni genere nazionali ed esteri, l'acquisto, la

vendita, la permuta e l'amministrazione di beni mobili ed immobili in Svizzera ed all'estero ad eccezione del Canton Grigioni. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 500 azioni al portatore di fr. 100 ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente di uno solo nella persona di Guido Bustelli, da Locarno, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Ugo Zandralli.

15. Mai 1963.

**Rheinikies AG. Untervaz, in Untervaz, Ausbeutung von Sand, Kies usw.** (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1962, Seite 5). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 5. März 1963 wurden die Statuten teilweise revidiert und das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 400 000 erhöht durch Ausgabe von 700 neuen Aktien zu Fr. 500, die voll einbezahlt sind. Das Aktienkapital beträgt jetzt Fr. 400 000 und ist eingeteilt in 800 Namenaktien zu Franken 500, welche voll liberiert sind. Die Firma wurde geändert in **Kieswerk Untervaz AG**. Gemäss Konzessionsvertrag vom 27. Juli 1960 erhalten die Bürgergemeinde und die Politische Gemeinde von Untervaz als teilweise Gegenleistung für die erteilte Konzession Fr. 0.65 pro m<sup>3</sup> Sand und Kies, welches durch die Gesellschaft veräußert oder verarbeitet wird. Für den Fall, dass diese Abgabe den Betrag von Fr. 3000 pro Jahr nicht erreicht, hat die Gesellschaft den Differenzbetrag bis auf Fr. 3000 pro Jahr nachzuschlagen. Als Gründervorteil zu Gunsten der Firma «J. Galliard & Söhne», in Untervaz, bzw. deren Rechtsnachfolger bezahlt die Gesellschaft laufend Fr. 0.10 pro m<sup>3</sup> Ausbeutungsmaterial auf dem ganzen Gebiet der Gemeinde Untervaz, soweit dieses nicht in der Kiesanlage der Gesellschaft aufbereitet wird. Ausserdem erhalten die beiden Gründer J. Galliard & Söhne und Anton Schmalz, Autotransporte, Landquart, bzw. deren Rechtsnachfolger, je 10 Rappen pro m<sup>3</sup> verkauften, in der Kiesanlage der Gesellschaft aufbereitetes Material, bis zur Erreichung einer maximalen Entschädigungssumme von je Fr. 150 000. Die weiteren Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Anton Schmalz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: August Eisinger-Schafir, von Basel und Liestal, in Liestal, Präsident; Max Oswald, von Aadorf, in Zürich, und Arco Klages, von Chur, in Malans. Die Unterschrift von Johann Galliard ist erloschen. Die Verwaltungsratsmitglieder August Eisinger, Heinrich Fischer und Arco Klages zeichnen zu zweien.

15. Mai 1963.

**Aktiengesellschaft für Pfarrer Künzle's Heilmittel & Verfahren, in Zizers** (SHAB. Nr. 31 vom 11. Februar 1958, Seite 415). Nachdem die Gesellschaft ihren Sitz nach Minusio (Tessin) verlegt hat (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1963, Seite 1314), wird die Firma im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen gelöscht.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

16. Mai 1963. Tiefbau, Autotransporte usw.

**H. Wellauer Aktiengesellschaft, in Frauenfeld, Tiefbau-Unternehmung, Fabrikation von Kunststeinen und Zementrohren, Ausbeutung von Kieswerken, Ausführung von Autotransporten, Betrieb der Autoreparaturwerkstatt «Thur-Garage»** (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1960, Seite 1004). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. Mai 1963 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 1 000 000 erhöht worden. Auf den Erhöhungsbetrag sind Fr. 250 000 einbezahlt. Das Grundkapital ist nun eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 und liberiert mit Fr. 750 000. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Hermann Wellauer-Schönenberger, von und in Frauenfeld, als Vizepräsident mit Einzelunterschrift; Adolf Riedi-Wellauer, von Truns, in Frauenfeld, als Protokollführer mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Hans Wellauer-Scheuber, von und in Frauenfeld, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Ihre Prokuren sind erloschen. Hermann Wellauer-Täschner, bisher einziges Mitglied, ist jetzt Präsident des Verwaltungsrats; er führt Einzelunterschrift wie bisher.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

15 maggio 1963. Liquori.

**Millefiori Cucchi S.a.g.l.**, in Giubiasco, fabbricazione e commercio liquori e affini (FUSC. del 13 gennaio 1959, N° 8, pagina 110). Con modificazione statutaria 8 maggio 1962 entrano nella società i coniugi Luigi e Mirella Polledri, ambedue da Zurigo, in Lugano, con una quota in comune di fr. 3000, derivante da cessione di una frazione di fr. 2000 della quota del socio Francesco Cucchi (di originari fr. 15 000), ora ridotta a fr. 13 000 e di una frazione di fr. 1000 della quota del socio Osvaldo Jauch (di originari fr. 5000), ora ridotta a fr. 4000. L'associato Osvaldo Jauch non è più gerente e la sua firma è estinta. Nuovi gerenti: l'associato Luigi Polledri e D<sup>r</sup> Dario Biaggini, da Giubiasco, in Lugano, con firma collettiva tra loro. L'associata Mirella Polledri nata Weiss è designata procuratrice, con firma collettiva con il gerente Dario Biaggini.

16 maggio 1963. Impianti sanitari, ecc.

**Sarina & Pestoni**, in Camorino. Società in nome collettivo, con inizio al 1° gennaio 1963. Soci: Sergio Sarina di Enrico, da Sant'Antonio, in Camorino, e Adalberto Pestoni di Eugenio, da Sementina, in Giubiasco. Impianti sanitari e riscaldamenti centrali, opere da lattoniere.

16 maggio 1963.

**Società anonima del Linoleum di Giubiasco (Svizzera) (Linoleum Aktiengesellschaft Giubiasco [Schweiz]) (Société anonyme du Linoleum à Giubiasco [Suisse])**, in Giubiasco (FUSC. del 16 gennaio 1963, N° 12, pagina 142). Nuovi procuratori, ognuno con firma collettiva a due con altro avente diritto: D<sup>r</sup> ing. chim. Enea Pedrazzetti, da Arbedo-Castione, in Bellinzona; Peter-Hans Hoesch, da Basilea, in Giubiasco, e Franz Kraushaar, da Obersiggenthal (Argovia), in Herrliberg (Zurigo). La procura conferita al D<sup>r</sup> Giorgio Helbling è estinta.

##### Ufficio di Lugano

Complemento.

**Cornier Banca S.A.**, a Lugano (FUSC. del 11 maggio 1963, N° 111, pagina 1402). D<sup>r</sup> Fabia dell'Acqua nata Cornaro è da Castagnola.

13 maggio 1963. Architettura interna, ecc.

**Interform S.A.**, a Castagnola, architettura interna, ecc. (FUSC. del 23 novembre 1962, N° 275, pagina 3387). Con decisione assembleare del 25 aprile 1963, la società ha modificato lo statuto nel senso che viene conferita la firma

individuale ai membri del consiglio di amministrazione. Vincoleranno pertanto la società con la loro firma individuale i membri del consiglio di amministrazione seguenti: Hansruedi Walter, da Untereggen, in Gentilino, e Mario Tschuur, da Ruis (Grigioni), in Lugano, presidente.

16 maggio 1963. Partecipazioni.

**Fistem S.A.**, a Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società (FUSC. del 25 aprile 1963, N° 95, pagina 1178). Con decisione assembleare del 10 maggio 1963 la società ha modificato la ragione sociale in **Fistem Holding S.A.** Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

##### Distretto di Mendrisio

16 maggio 1963.

**Immobiliare Steni S.A.**, in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo la costruzione, l'acquisto e la gestione e la vendita di beni immobili, con facoltà di partecipare ad altre società aventi scopo analogo o consimile. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 14 maggio 1963. Il capitale sociale è di fr. 200 000, suddiviso in 200 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. La società è retta da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona del D<sup>r</sup> Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: c/o Fiam S.A., via Livio 5, Chiasso.

16 maggio 1963. Spedizioni, ecc.

**Bianchi & Co. S.A.**, in Chiasso, spedizioni, ecc. (FUSC. del 20 febbraio 1962, N° 42, pagina 537). Dante Gaffuri, da Monte, in Paradiso, è stato nominato procuratore con firma collettiva a due con un altro avente diritto.

16 maggio 1963. Orologi.

**Ermelinda Pallù & Ci.**, in Chiasso, riparazione e vendita di orologi ed affini (FUSC. del 22 dicembre 1950, N° 300, pagina 3288). La società è sciolta; la liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è cancellata. Attivo e passivo sono stati assunti dalla nuova ditta individuale «Pallù Antonio», in Chiasso.

16 maggio 1963. Orologi.

**Pallù Antonio**, in Chiasso. Titolare della ditta individuale è Antonio Pallù, cittadino italiano, in Chiasso. La ditta ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, l'azienda sin qui gestita dalla società in nome collettivo «Ermelinda Pallù & Ci.», in Chiasso, ora cancellata. Riparazione e vendita di orologi ed affini. Via Motta 10.

##### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau de Cully

15 mai 1963.

**Gardy-Electronique-Demiéville S.A.**, à Lutry (FOSC. du 15 mars 1963, page 770). Urs Affolter, de Gerlafingen (Soleure), à Lausanne, et Maurice Kneubühler, de Bleienbach (Berne), à Chambésy-Genève, sont fondateurs de pouvoir. Ils engagent la société par leur signature collective à deux entre eux ou avec un des administrateurs inscrits.

##### Bureau de Lausanne

Rectification.

**Danent Lausanne S.A.**, à Lausanne, viandes surgelées (FOSC. du 7 mai 1963, page 1315). Raison sociale exacte: **Danent (Lausanne) S.A.**

16 mai 1963.

**Banque Wittmer S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 15 février 1963, page 475). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 mai 1963, la société a complété son but qui sera l'exploitation d'une banque. Son rayon d'activité s'étend à la Suisse Romande et dans des cas déterminés à la France; décidé de porter son capital de fr. 100 000 à fr. 500 000, par l'émission de 400 actions, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 500 000, divisé en 500 actions, au porteur, de fr. 1000. L'administratrice Anne-Marie Birchler est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Raoul Oberon, de Villaraboud, à Genève, président; Henri Wittmer (vice-président et directeur), nommé administrateur délégué; il reste directeur; Jacques Wittmer (président), nommé secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

16 mai 1963.

**La Soudure électrique autogène S.A.**, à Lausanne, machines, outillage, matériel se rapportant à la soudure sur métaux (FOSC. du 8 décembre 1961, page 3581). Les pouvoirs de l'administrateur Gérard de Buyl, décédé, sont éteints. Jean-Jacques Cito, de Belgique, à Bruxelles, est nommé administrateur; il n'exerce pas la signature sociale.

16 mai 1963. Immeubles.

**La Trabandine F S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 14 décembre 1956, page 3180). L'administratrice Yvonne Morand est démissionnaire; sa signature est radiée. Seule administratrice avec signature individuelle: Huguette Vogt, de Cureggia (Tessin), à Lugano. Bureau transféré au chemin du Trabandan 33 (dans ses locaux).

16 mai 1963. Consommation.

**Société Coopérative Migros, Lausanne**, à Lausanne (FOSC. du 13 janvier 1960, page 112). L'administrateur Alfred Gehrig est démissionnaire; sa signature est radiée.

16 mai 1963. Coton, produits agricoles, etc.

**Agencot S.A.**, à Lausanne, commerce du coton, matières premières, produits agricoles et industriels (FOSC. du 1<sup>er</sup> septembre 1961, page 2553). Suivant acte authentique de son assemblée générale du 14 mai 1963, la société a décidé de porter son capital de fr. 50 000 à fr. 100 000, par l'émission de 100 actions, au porteur, de fr. 500, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 100 000, divisé en 200 actions, au porteur, de fr. 500.

16 mai 1963.

**Corbella couture S. à r. l.**, à Lausanne, société à responsabilité limitée. Date des statuts: 9 mai 1963. But: l'exécution de travaux de haute couture, la confection pour dames, leur vente, l'acquisition et la vente de produits et matériaux textiles importés ou fabriqués et de tous articles féminins. Capital: fr. 20 000. Les associés sont Lucienne Muschietti née Midi, de Breno (Tessin), à Pully, pour une part de fr. 1000, et Rachele Corbella, d'Italie, à Lausanne, pour une part de fr. 19 000. Rachele Corbella a fait apport à la société du mobilier et du matériel de son salon de ventes et d'expositions, du salon d'essayages et de l'atelier avenue d'Ouchy 64, à Lausanne, estimé suivant inventaire du 9 mai 1963 annexé à l'acte de constitution à fr. 11 000; cet apport est fait et accepté pour ce prix de fr. 11 000 et payé par libération partielle jusqu'à concurrence de fr. 11 000

de la part de l'apporteur de fr. 19 000. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. L'associée Lucienne Muschietti née Midi, épouse autorisée de Brenno Muschietti, est nommée gérante avec signature individuelle. Bureau: avenue d'Ouchy 64.

16 mai 1963. Maçonnerie.

**E. Freymond**, à Lausanne. Chef de la maison: Eugène Freymond, de St-Cierges, à Lausanne. Entreprise de maçonnerie. Avenue Recordon 46.

16 mai 1963. Droguerie.

**A. Jottrand**, à Lausanne. Droguerie de l'Ouest (FOSC. du 27 septembre 1944, page 2148). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

16 mai 1963. Librairie.

**M. Audisio**, à Lausanne, librairie pédagogique et technique (FOSC. du 29 novembre 1962, page 3451). Suivant décision du président du Tribunal du district de Lausanne du 2 mai 1963, le titulaire a été déclaré en état de faillite.

16 mai 1963.

**Société Foncière de Choisi S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 11 décembre 1961, page 3602). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 mai 1963, la société a décidé: de convertir les 50 actions, nominatives, de fr. 1000, formant l'entier de son capital de fr. 50 000, en 50 actions, au porteur; que le conseil se compose d'un ou de plusieurs membres. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur un autre point non soumis à publication. Conseil: Max Nievergelt, de et à Zurich, président; Roland Zonca, d'Italie, à Lausanne, secrétaire; Ernst Hahn, de Wädenswil (Zurich), à Zurich; Armand Lambelet (inscrit). La société est engagée par la signature collective à deux d'Ernst Hahn et Roland Zonca; les administrateurs Max Nievergelt et Armand Lambelet n'exercent pas la signature sociale. La signature d'Armand Lambelet est en conséquence radiée. Bureau transféré à la rue Centrale 5 (chez Fiasa).

#### Bureau de Nyon

16 mai 1963.

**Target Films S.A.**, à Nyon. Suivant acte authentique et statuts du 13 mai 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la diffusion et la location de films cinématographiques, ainsi que le commerce de marchandises de toutes sortes. La société peut aussi acquérir et gérer des participations sous toutes formes à des affaires semblables ou similaires, effectuer, pour son compte ou pour le compte de tiers, toutes opérations commerciales et financières en relation avec le but et l'objet social. Le capital social de fr. 50 000, entièrement libéré, est divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Maurice Voirol, de Les Genevez (Berne), à Prilly, est seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: dans les locaux de FIDES Union Fiduciaire, chemin des Trois Rois N° 2, à Lausanne. Domicile légal: en l'Etude de A. et J.-P. Michaud, notariat-gérances, rue de la Gare N° 36, à Nyon.

#### Bureau de Vevey

16 mai 1963. Installations électriques, etc.

**Robert Dill**, à La Tour-de-Peilz. Chef de la maison: Robert Dill, allié Uebersax, de St-Gall, à La Tour-de-Peilz. Entreprise d'installations électriques et téléphoniques, commerce d'articles techniques de la branche. Route de Blonay 53 (office postal de Vevey).

#### Wallis - Valais - Vallesse

##### Bureau de Sion

16 mai 1963. Travaux publics, etc.

**Gabella & Cie, Société anonyme, Succursale de Sion**, à Sion (FOSC. du 9 juin 1960, N° 132, page 1707), avec siège principal à Lausanne. Ont été nommés: Louis Gabella (inscrit), président, et Georges Bolomey, de Saint-Légier-la-Chiésaz, à Sion, membre du conseil d'administration. Ils engagent la société par leur signature collective à deux; les pouvoirs de Louis Gabella sont modifiés en conséquence. Edouard Bruttin, directeur (inscrit), engage l'ensemble des établissements de la société par sa signature collective à deux; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. Procuration avec signature collective à deux, pour l'ensemble de l'établissement, est conférée à Otto Bollinger, de Gontenschwil, à Prilly.

16 mai 1963. Papier, cartonnages, etc.

**Paval Grimisuat S.A.**, à Champlan, commune de Grimisuat (FOSC. du 17 août 1961, N° 191, page 2415). Suivant acte authentique du 15 mai 1963, l'assemblée générale extraordinaire a porté le capital social de fr. 50 000 à fr. 150 000, par l'émission de 100 actions, au porteur, de fr. 1000 chacune, entièrement libérées par des versements en espèces. Les 50 actions anciennes nominatives ont été converties en actions au porteur. Le capital social est actuellement de fr. 150 000. Il est divisé en 150 actions, au porteur, de fr. 1000 et entièrement libéré. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le conseil d'administration est formé d'un à cinq membres, actuellement de: Jules Vuignier, de et à Grimisuat, président; Gérard Crettenand, d'Isérables, à Martigny-Ville, secrétaire; Antoine Vuignier (jusqu'ici administrateur unique), et Paul Vergeres, de Conthey, à Sion. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire du conseil d'administration. La signature d'Antoine Vuignier est radiée.

17 mai 1963.

**Zinque, Sablage et Métallisation S.A.**, à Sion (FOSC. du 9 juin 1960, N° 132, page 1707). La société a confié la signature individuelle aux administrateurs Emilio Comolli et Raymond Pitteloud (déjà inscrits).

17 mai 1963.

**Comestibles G. Barras S.A.**, à Montana, commune de Montana (FOSC. du 10 décembre 1956, N° 290, page 3130). Gino Hübner-Krieg est actuellement domicilié à Berne.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

16 mai 1963.

**Eaux minérales et bières Ed. Longaretti**, à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges. Le chef de la maison est Edouard Longaretti, de St-Aubin-Sauges, à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges. Commerce en gros d'eaux minérales et bières. Rue du Port 5.

16 mai 1963. Epicerie, primurs.

**Edouard Longaretti**, à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges, commerce d'épicerie et primeurs (FOSC. du 1<sup>er</sup> novembre 1954, N° 255, page 2798). Le titulaire est maintenant originaire de St-Aubin-Sauges. Adresse: rue du Port 5.

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

15 mai 1963. Travaux de construction, etc.

**Walo Bertschinger S.A.**, succursale de La Chaux-de-Fonds, exécution de travaux de construction de toute nature, etc. (FOSC. du 3 octobre 1962, N° 231), avec siège principal à Zurich. La procuration, conférée à Pierre Duckert, est radiée.

15 mai 1963.

**Société immobilière rue du Loelc N°s 21-23 S.A.**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 19 février 1960, N° 41). L'administrateur unique Pietro Castioni a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Samuel Blum, de Tramclan, à Zurich, a été nommé administrateur unique. Il engage la société par sa signature individuelle.

#### Genf - Genève - Ginevra

15 mai 1963. Boucherie-charcuterie.

**J. Coneoni**, à Genève, boucherie-charcuterie (FOSC. du 9 février 1961, page 41). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

15 mai 1963. Tabacs.

**Mme H. Delagrangue**, à Genève, commerce de tabacs (FOSC. du 10 décembre 1951, page 3065). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

15 mai 1963. Tabacs.

**Henri Henehoz**, à Genève, commerce de tabacs, etc. (FOSC. du 22 novembre 1949, page 3029). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

15 mai 1963. Tabacs.

**Alice Furno**, à Genève. Chef de la maison: Bluette-Alice Furno-Sola née Leuba, de Movelier (Berne), à Genève, autorisée par son mari César Furno-Sola. Commerce de tabacs. 23, boulevard Georges-Favon.

15 mai 1963. Epicerie, primeurs.

**Jean Mudry**, à Chêne-Bourg. Chef de la maison: Jean-Gérard Mudry, de Genève, à Chêne-Bourg. Epicerie, primeurs, vins, liqueurs et produits laitiers. 42, avenue de Bel-Air.

15 mai 1963. Epicerie, primurs.

**L. Perotti**, à Versoix. Chef de la maison: Lucien Perotti, d'Italie, à Versoix. Epicerie-primurs, vins et liqueurs. 32, route de Lausanne.

15 mai 1963. Installations sanitaires.

L'inscription opérée le 1<sup>er</sup> mai 1963 (FOSC. du 10 mai 1963, page 1364) sous la raison individuelle **B. Senn**, à Veyrier, est rectifiée en ce sens qu'il s'agit de la maison **B. Sem**.

15 mai 1963.

**Imprimerie d'Arve, Jacques Bolze & A. Veyron**, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 15 mai 1963. Associés: Jacques-Georges Bolze, de France, à Genève, et Ariane-Lise-Rachel Veyron née Derivaz, de et à Genève, autorisée par son mari Gaston-Laurent Veyron, dont elle est séparée de biens. Signature: collective des deux associés. Exploitation d'une imprimerie. 22-24, rue des Bains.

15 mai 1963. Installations sanitaires.

**Kunzli et Rochat, successeurs de A. Rohr**, à Genève, entreprise d'installations sanitaires et ferblanterie, société en nom collectif (FOSC. du 13 décembre 1962, page 3599). Jacques Rochat n'est plus associé; la société est dissoute et radiée. L'associé Edouard-Victor Kunzli, de Rosière (Soleure), à Genève, séparé de biens d'Alice-Georgette née Roessli, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle **Ed. Kunzli, successeur de A. Rohr**. 38, rue Caroline.

15 mai 1963. Café-restaurant.

**Nelly et Robert Thierrin**, à Genthod, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> mai 1963. Associés: les époux Robert-Urbain Thierrin et Nelly-Marie Thierrin née Perret-Jeanerret, tous deux de Carouge, à Genthod, séparés de biens. Café-restaurant à l'enseigne «Le Lacustre». Genthod-Gare.

15 mai 1963. Navires.

**Overseas Chartering Company en liquidation**, à Genève, achat, vente, gestion, exploitation, courtage, armement et affrètement de navires, société anonyme (FOSC. du 26 avril 1963, page 1196). Danielle-Christiane Wiederkehr, de Genève, à Chêne-Bourg, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. La situation légale étant rétablie conformément à l'art. 711 CO, la dissolution de la société est révoquée en vertu de l'art. 86, al. 3, ORC. La raison sociale redevient: **Overseas Chartering Company**.

15 mai 1963.

**Société Immobilière rue des Chaudronniers**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 novembre 1952, page 2806). André Wagnière n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Alexandre Hauchmann, de Genève, à Vandocuvres, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 7, place du Molard, Régie Foncière SA.

15 mai 1963. Edition et diffusion d'ouvrages.

**Guillets Associés SA**, à Genève, édition et diffusion d'ouvrages (FOSC. du 19 août 1960, page 2440). Pierre Knechtli n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Yvette Weber, de et à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 21, avenue de Beau-Séjour, chez Yvette Weber.

15 mai 1963. Transports.

**Véron, Graner SA**, à Genève, exploitation d'une maison de transports terrestres, maritimes, fluviaux et aériens, etc. (FOSC. du 21 mai 1962, page 1547). Jean Leblanc (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Procuration collective à deux limitée à l'établissement principal a été conférée à Jean Dallex, de Veyrier, à Genève, Dominique Chanel, de Genève, à Genthod, et Jean-Marie Dubouloz, de Genève, à Chêne-Bougeries.

15 mai 1963.

**Far East Trading Import Corporation Ltd**, à Genève (FOSC. du 13 avril 1959, page 1043). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement versé. Nouvelle raison de commerce: **Société de distribution des produits Bestsellers SA**. But modifié: importation, distribution et représentation des produits portant la marque de commerce «Bestsellers» provenant principalement de l'Extrême Orient. La société pourra accessoirement exporter des produits suisses, notamment à destination de l'Extrême Orient. Administration: un administrateur unique. Nouveaux statuts du 28 février 1963, modifiés le 2 mai 1963. Claude Chauvet, Emile Mégevand et Lucien Mégevand ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Fred-Emile Byrde, de Château-d'Oex (Vaud), à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Bureaux: 9, rue Alcide-Jentzer.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

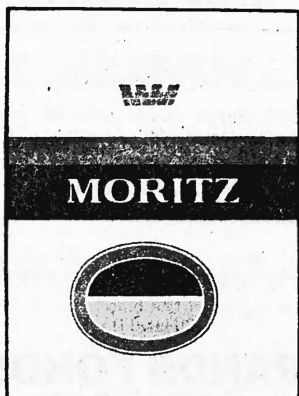
### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 197391. Hinterlegungsdatum: 26. März 1963, 7 Uhr.  
Rolf Meyer, Wasgenring 76, Basel. — Fabrikation und Handel.  
Goldschmied- und Edelmetallwaren. (Int. Kl. 14)



Nr. 197392. Hinterlegungsdatum: 22. März 1963, 19 Uhr.  
Cavalla Limited, 26 Hill Street, St. Helier (Jersey, Kanalinseln, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Verarbeiteter und unverarbeiteter Tabak, Raucherartikel, Zündhölzer.  
(Int. Kl. 34)



Die Marke wird blau, grün, weiss und golden ausgeführt.

Nr. 197393. Date de dépôt: 25 mars 1963, 17 h.  
Associated British Foods Limited, 17, Camden Road, Londres N. W. 1  
(Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Aliments et ingrédients pour aliments, notamment aliments pour invalides, pour bébés et aliments diététiques; boissons non alcooliques et préparations pour leur fabrication; jus de fruits. (Cl. int. 5, 29 à 32)



Nr. 197394. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> avril 1963, 20 h.  
Distribution de Musique d'Ambiance S.A., rue du Commerce 1, Genève.  
Fabrication et commerce.

Appareils de publicité audiovisuelle. (Cl. int. 9)

**AUDIO-MASTER Sound-Marketing**

Nr. 197395. Hinterlegungsdatum: 11. April 1963, 20 Uhr.  
G. R. Vatter AG, Bärenplatz 2, Bern. — Fabrikation und Handel.  
Gemüse- und Blumensamen, Blumenzwiebeln. (Int. Kl. 31)

**Vatters Kirchenfenster**

**Vitrail de Vatter**

**Vetrata di Vatter**

**Vatter's stained glass**

Nr. 197396. Date de dépôt: 26 mars 1963, 11 h.  
Reymond Forestier, chemin de Pierre-Grise 9, Genthod (Genève).  
Fabrication et commerce.

Magazine illustré mensuel. (Cl. int. 16)

**nous**  
les jeunes

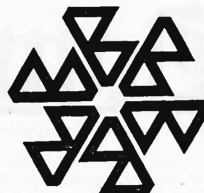
Nr. 197397. Hinterlegungsdatum: 8. April 1963, 18 Uhr.  
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5.  
Fabrikation und Handel.

Mottenschutzmittel. (Int. Kl. 5)

# Contermott

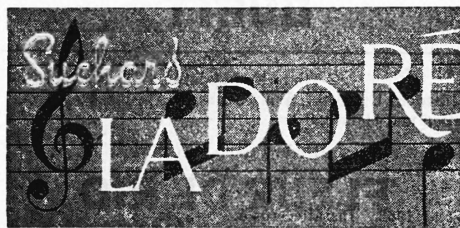
Nr. 197398. Hinterlegungsdatum: 8. April 1963, 18 Uhr.  
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5.  
Fabrikation und Handel.

Tiefkühlprodukte wie Mahlzeiten, Früchte, Gemüse und Lebensmittel.  
(Int. Kl. 29, 30, 31)



Nr. 197399. Date de dépôt: 9 avril 1963, 5 h.  
Suehard Holding Société Anonyme, place St-François 14B, Lausanne.  
Fabrication et commerce.

Cacao; chocolat; articles de confiserie, de boulangerie et de pâtisserie; sucreries; poudings et poudres de poudings; glaces comestibles et poudres de glaces comestibles; crèmes et poudres de crèmes; flans et poudres de flans; gelées et poudres de gelées; sirops; confitures; boissons à base de cacao ou de chocolat et poudres pour leur préparation; aliments diététiques. (Cl. int. 5, 29, 30, 32)



Nr. 197400. Date de dépôt: 16 avril 1963, 18 h.  
Paul Virehaux, Saint-Blaise (Neuchâtel). — Fabrication et commerce.

Tricots élastiques. (Cl. int. 25)



Nr. 197401. Hinterlegungsdatum: 18. April 1963, 6 Uhr.  
Salzmann AG St. Gallen, Geltlenwilenstrasse 18, St. Gallen. — Fabrikation.

Elastische Wirk- und Strickwaren, insbesondere Gummistrümpfe (Krampf-  
adernstrümpfe). (Int. Kl. 10, 25)

**Venosan**

Nr. 197402. Date de dépôt: 19 avril 1963, 18 h.  
Chocolat Suehard, Société anonyme, Neuchâtel-Serrières.  
Fabrication et commerce.

Chocolat; cacao; articles de confiserie, de pâtisserie et de boulangerie; sucreries; glaces alimentaires; poudings, flans et poudres pour leur préparation. (Cl. int. 30)





Nr. 197403. Data del deposito: 22 aprile 1963, ore 21.  
Lamberti Sirio, via Mengoni 4, Milano (Italia).  
Fabbricazione e commercio.

Lavori in metalli preziosi. (Cl. int. 14)

## SLM

Nr. 197404. Hinterlegungsdatum: 25. April 1963, 7 Uhr.  
Hediger Söhne, Reinaeh (Aargau). — Fabrikation. — Erneuerung der  
Marke Nr. 104836. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Januar  
1963 an.

Tabakfabrikate jeder Art. (Int. Kl. 34)



Nr. 197405. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1963, 20 Uhr.  
Terri Schokoladen AG St. Gallen, Rorschacherstrasse 139, St. Gallen.  
Fabrikation und Handel.

Schokolade- und Zuckerwaren. (Int. Kl. 30)

## EL-SOL

Nr. 197406. Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1962, 17 Uhr.  
Schoeller, Albers & Co., Ebnatstrasse 65, Schaffhausen.  
Fabrikation und Handel.

Garne aller Art. (Int. Kl. 23)

## DUETT

Nr. 197407. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1962, 20 Uhr.  
Ulrich Jüstrich, Unterdorf, Walzenhausen (Appenzel A.-Rh.).  
Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

## FLEUR DE RIO

Nr. 197408. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1963, 16 Uhr.  
Kraut & Meienborn, Moritzstrasse 17-19, Wuppertal-Elberfeld (Deutsch-  
land). — Fabrikation und Handel.

Büro- und Kontorgeräte (einschliesslich Möbel sowie Einrichtungen und Gerä-  
tschaften für Registratur- und Karteizwecke); Briefordner, Schnellhefter,  
Sammelmappen, Klarsichtmappen, Zeigbücher, Ringbücher, Geschäftsbücher,  
Kopierbücher, Notizbücher, Hefklammern, Heftmaschinen, Locher, Löscher,  
Anfeuchter, Schreibunterlagen und -mappen, Unterschriftsmappen, Brief-  
beschwerer, Brieföffner, Briefwaagen. (Int. Kl. 9, 16, 20)

## UEBERALL MIT ELBA ORDNER

Nr. 197409. Hinterlegungsdatum: 6. März 1963, 20 Uhr.  
Blue Bell, Inc., 335 Church Street, Greensboro (Nord Karolina, USA).  
Fabrikation und Handel.

Kleidungsstücke aller Art für Damen und Mädchen. (Int. Kl. 25)

## JEANIE

Nr. 197410. Hinterlegungsdatum: 6. März 1963, 20 Uhr.  
Blue Bell, Inc., 335 Church Street, Greensboro (Nord Karolina, USA).  
Fabrikation und Handel.

Herrchen-, Damen- und Kinderbekleidung aller Art. (Int. Kl. 25)

## COKESBURY

Nr. 197411. Hinterlegungsdatum: 8. März 1963, 5 Uhr.  
Leon Kremer & Co., Weststrasse 46, Zürich. — Fabrikation.

Bett-, Tisch-, Frottier- und Küchenwäsche. (Int. Kl. 24)

## DURATEX

Nr. 197412. Date de dépôt: 11 mars 1963, 17 h.  
The Standard Motor Company Limited, Canley, Coventry (Warwickshire,  
Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Véhicules routiers à moteur, leurs parties et accessoires. (Cl. int. 12)

## STANPART

Nr. 197413. Hinterlegungsdatum: 13. März 1963, 20 Uhr.  
Bell AG, Elsässerstrasse 184, Basel. — Fabrikation und Handel.

Wurst- und Fleischwaren. (Int. Kl. 29)

## SALPICCOLO

Nr. 197414. Hinterlegungsdatum: 14. März 1963, 17 Uhr.  
M. J. Pirtsehert & Cie AG Luzern, Klosterstrasse 31, Luzern.  
Fabrikation und Handel.

Urologischer Untersuchungstisch. (Int. Kl. 10)

## UROLOS

Nr. 197415. Hinterlegungsdatum: 25. März 1963, 19 Uhr.  
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edonard Geistlich  
S.A. pour l'Industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'In-  
dustria chimica), Wollhusen (Luzern). — Fabrikation und Handel.

Kosmetische und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 3, 5)

## MEDI-DAN

Nr. 197416. Hinterlegungsdatum: 27. März 1963, 19 Uhr.  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Fabrikation.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, kosmetische Präparate, ätherische  
Öle, Seifen, Parfümerien, Riechstoffe. (Int. Kl. 1, 3)

## MELONIA

Nr. 197417. Date de dépôt: 29 mars 1963, 20 h.  
Ervin Piquerez, S.A., Bassecourt. — Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie.  
(Cl. int. 14)

## GRANDS FONDS

Nr. 197418. Date de dépôt: 3 avril 1963, 17 h.  
Société Financière du Nord, rue du Mont-Blanc 26, Genève.  
Fabrication et commerce.

Articles de parfumerie, produits de beauté, cosmétiques en général.  
(Cl. int. 3)

## PIERRE PRECIEUSE

Nr. 197419. Hinterlegungsdatum: 3. April 1963, 20 Uhr.  
Dr. R. Maag AG, Chemische Fabrik Dielsdorf (Dr. R. Maag S.A., Fabrique  
de Produits chimiques Dielsdorf) (Dr. R. Maag S.A., Fabbrica di Prodotti  
chimici Dielsdorf) (Dr. R. Maag Ltd., Chemical Works Dielsdorf), in Diels-  
dorf (Zürich). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter  
Warenangabe der Marke Nr. 104395. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 3. April 1963 an.

Mittel für den Pflanzenschutz und die Schädlingsbekämpfung. Unkrautbe-  
kämpfungsmittel, Saatbeizmittel, Mittel gegen Ungeziefer, Tierparasiten-  
bekämpfungsmittel. (Int. Kl. 1, 2, 5)

## INSECTAN

Nr. 197420. Hinterlegungsdatum: 3. April 1963, 20 Uhr.  
Dr. R. Maag AG, Chemische Fabrik Dielsdorf (Dr. R. Maag S.A., Fabrique  
de Produits chimiques Dielsdorf) (Dr. R. Maag S.A., Fabbrica di Prodotti  
chimici Dielsdorf) (Dr. R. Maag Ltd., Chemical Works Dielsdorf), in Diels-  
dorf (Zürich). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter  
Warenangabe der Marke Nr. 104467. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 3. April 1963 an.

Mittel für den Pflanzenschutz und die Schädlingsbekämpfung. Unkrautbe-  
kämpfungsmittel, Saatbeizmittel, Mittel gegen Ungeziefer, Tierparasiten-  
bekämpfungsmittel. (Int. Kl. 1, 2, 5)

## CARSAPON

Nr. 197421. Date de dépôt: 4 avril 1963, 18 h.  
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-  
Chemie Limited), Hochstrasse 205-209, Schaffhouse.  
Fabrication et commerce.

Etouffes de fibres, non tissées, sous forme de toile et de papier, servant comme  
produit de remplacement pour du papier et des tissus, ou servant comme  
étouffe auxiliaire, étouffe pour doubler et étouffe de renforcement.

(Cl. int. 16, 24)

## BONLINE

N° 197422. Date de dépôt: 4 avril 1963, 12 h.  
Compagnie des Montres Marvin S.A. (Marvin Watch Co Ltd), rue Numa-Droz 146, La Chaux-de-Fonds. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 104678. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 avril 1963.

Montres, mouvements et parties de montres. (Cl. int. 14)

## DALTOS

Nr. 197423. Hinterlegungsdatum: 9. April 1963, 9 Uhr.  
«Multitherm» A. Riehner, Brüggliweg 20, Gümligen (Bern).  
Fabrikation und Handel.

Ringbücher, Zeigetaschen, Sichtmappen, Hüllen und Etuis aus Plastik, Polyäthylenbeutel (mit und ohne Druck), Polyäthylenfolien sowie Artikel der Büro- und Papeterie-Branche. (Int. Kl. 16, 17)

## MULTITHERM

Nr. 197424. Hinterlegungsdatum: 9. April 1963, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.  
Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## FIBRANTIN

Nr. 197425. Hinterlegungsdatum: 9. April 1963, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.  
Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte, Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel. (Int. Kl. 3, 5)

## METROPHAR

Nr. 197426. Hinterlegungsdatum: 19. April 1963, 19 Uhr.  
Planesa GmbH (Planesa S. à r. l.), Mettstrasse 117 g, Biel.  
Fabrikation und Handel.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

## PLANESA WATCH

Nr. 197427. Hinterlegungsdatum: 25. April 1963, 18 Uhr.  
Roneo, Limited, 17, Southampton Row, London W. C. 1 (Grossbritannien).  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 104318. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. April 1963 an.

Index-Karten. (Int. Kl. 16)

## RONEODEX

Nr. 197428. Hinterlegungsdatum: 26. April 1963, 18 Uhr.  
Conzett & Huber, Druckerei und Verlag, Morgartenstrasse 29, Zürich 4.  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 103888. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Januar 1963 an.

Verlagsprodukte aller Art, insbesondere Bücher. (Int. Kl. 16)

## MORGARTEN-VERLAG

N° 197429. Date de dépôt: 29 avril 1963, 18 h.  
Arthur Francis Roskopf, chemin de la Chevillarde 5, Grange-Canal, Chêne-Bougeries (Genève). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 104656. Raison modifiée et siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 avril 1963.

Produits de parfumerie, teintures pour cheveux, produits de décoloration, produits antisoitaires, cosmétiques, produits de beauté, parfums, eaux de Cologne, eaux de toilette, lotions, crèmes, fards, rouges à lèvres, poudres, laits de beauté, laits démaquillants, crèmes à raser, shampooing, fixateur, brillantine. (Cl. int. 3)

## KITIEN

N° 197430. Date de dépôt: 29 avril 1963, 18 h.  
Arthur Francis Roskopf, chemin de la Chevillarde 5, Grange-Canal, Chêne-Bougeries (Genève). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 104657. Raison modifiée et siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 avril 1963.

Produits de parfumerie, teintures pour cheveux, produits de décoloration, produits antisoitaires, cosmétiques, produits de beauté, parfums, eaux de Cologne, eaux de toilette, lotions, crèmes, fards, rouges à lèvres, poudres, laits de beauté, laits démaquillants, crèmes à raser, shampooing, fixateur, brillantine. (Cl. int. 3)

## QUI TIENT

### Transmissions — Uebertragungen

Marque N° 136289. — Satrametal S.A., Fribourg. — Transmission à Menalux S.A. Morat, Fabrique d'appareils électroniques, Morat. — Enregistré le 15 mai 1963.

Marque N° 140744. — The Armco International Corporation, Middletown (Ohio, USA). — Transmission à Armco Steel Corporation, 703 Curtis Street, Middletown (Ohio, USA). — Enregistré le 16 mai 1963.

Marque N° 176771. — Era Watch Co. Limited C. Rüefli-Flury & Co. Bienne. — Transmission à G. Rosenmayr & Co., Schwarzschanerstrasse 20, Vienne IX (Autriche). — La marque est utilisée dorénavant comme marque de commerce; pour des produits suisses. — Enregistré le 13 mai 1963.

Marque N° 187359. — Gebr. Jenni, Oberdiessbach. — Uebertragung an Gebr. Jenni AG Oberdiessbach, in Oberdiessbach (Bern). — Eingetragen den 16. Mai 1963.

### Adressänderung — Changement d'adresse

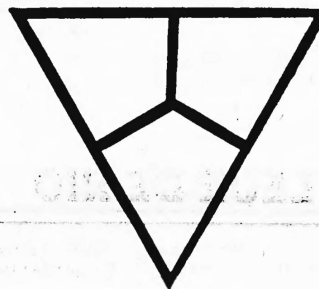
Marken Nrn. 191496, 191571, 191572, 194988, 195841, 195842. — Plana AG, Gesellschaft für Planung und Organisation, Zürich. — Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet Limmatquai 94, Zürich 1. — Eingetragen den 16. Mai 1963.

### Berichtigungen — Rectifications

Marque N° 195900. — Schweiz. Serum- & Impfinstitut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten, Bern. — Die Publikation der Markenabbildung wird wie nachstehend berichtigt. — Eingetragen den 15. Mai 1963.

*J. Roskopf*

Marque N° 196163. — Cooper's Incorporated, Kenosha (Wisconsin, USA). — Die Publikation der Markenabbildung wird wie nachstehend berichtigt. — Eingetragen den 15. Mai 1963.



Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOCS. par des lois ou ordonnances

### Modern Film Enterprise AG., Glarus

Liquidationsschuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Dritte Veröffentlichung

Gemäss Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 116 vom 20. Mai 1963 hat die Modern Film Enterprise AG. in Glarus ihre Liquidation beschlossen. Sie fordert hiermit allfällige unbekannte Gläubiger der Gesellschaft auf, ihre Guthaben bis spätestens Ende Juni 1963 beim Unterzeichneten in schriftlicher Form anzumelden. (AA 134)

Zürich, den 20. Mai 1963.

Der Liquidator:

Dr. Paul Hagenbach, Bahnhofstrasse 3,  
Zürich 1.

### Copa Films S.A., Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

#### Première publication

Le conseil d'administration ayant décidé de proposer la dissolution de la société, Messieurs les créanciers éventuels sont invités à produire sans délai leurs créances au siège de la société conformément à l'art. 742 C.O. (AA 138<sup>a</sup>)

Genève, le 24 mai 1963.

Le conseil d'administration.

### Mister Moses S.A., Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

#### Première publication

Le conseil d'administration ayant décidé de proposer la dissolution de la société, Messieurs les créanciers éventuels sont invités à produire sans délai leurs créances au siège de la société conformément à l'art. 742 C.O. (AA 139<sup>a</sup>)

Genève, le 24 mai 1963.

Le conseil d'administration.

**PAX, Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft, Basel**

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1962		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Aktien und Anteilscheine	2 984 139	—	Reservefonds	5 045 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	12 541 103	—	Spezialreserven:		
Schuldbuchforderungen	7 852 401	—	Kriegsreserve	3 000 000	—
Darlehen an Körperschaften	11 901 303	—	Gebäudeerneuerungsfonds	1 421 400	—
Grundpfandtitel	194 155 021	—	Rücklagen für die künftige Gewinnverteilung	12 328 865	—
Grundstücke	73 144 915	—	Prämienreserve und Rentenübertrag	274 860 888	—
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen	13 240 232	—	Prämienübertrag	7 385 112	—
Darlehen gegen Faustpfand	473 119	—	Rückstellungen für unerledigte Versicherungen	258 000	—
Uebrige Kapitalanlagen	2 300 059	—	Rückstellungen für gutgeschriebene Gewinnanteile	13 697 000	—
Liquide Mittel	1 554 726	—	Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen	621 899	—
Guthaben aus Rückversicherungen	469 831	—	Grundpfandschulden	450 000	—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	910 025	—	Depositen und Kautionen	237 048	—
Ausstehende Zinsen und Mieten	208 053	—	Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	2 998 339	—
Stückzinsen	1 817 165	—	Uebrige Passiven	2 081 993	—
Uebrige Aktiven	833 452	—	Personal-Fürsorgefonds (Selbständige Rechtsperson)		
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden Fr. 306 411 133.			Fr. 6 459 659.		
	324 385 544	—	Garantieverbindlichkeiten (Art. 670 OR) Fr. 8250.		
				324 385 544	—

Basel, den 13. Mai 1963.

PAX, Schweizerische-Lebensversicherungs-Gesellschaft:  
Lützeltschwab.

**Caisse d'Epargne et de Prêts d'Autigny, Cottens et Chénens, à Autigny**

Actif		Bilan au 31 décembre 1962		Passif	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Caisse et chèques postaux	274 794	78	Emprunt banque lettres de gage	750 000	—
Avoir en banque à vue	73 966	95	Comptes-courants créanciers	266 526	13
Effets de change	58 326	—	Dépôts en carnets d'épargne	2 519 563	65
Comptes-courants débiteurs	273 110	55	Bons de caisse	1 014 093	—
Comptes-courants à des sociétés coopératives	48 770	75	Autres postes du passif	36 587	75
Avances et prêts à terme garantis par hypothèques	581 435	—	Reserves	388 628	—
Avances à des corporations de droit public	303 351	60	Fonds de construction	8 990	15
Placements hypothécaires	3 024 510	—			
Titres	253 000	—			
Autres postes de l'actif	93 123	05			
	4 984 388	68		4 984 388	68
<b>Doit</b>					
<b>Compte de profits et pertes au 31 décembre 1962</b>					
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Intérêts débiteurs	130 197	25	Intérêts créanciers	166 417	30
Organe de la banque et personnel	12 720	—	Produit des effets	3 756	20
Frais généraux et de bureau	7 176	70	Produit des titres	6 599	75
Impôts	6 981	70	Divers	442	55
Amortissement	2 000	—			
Bénéfice à répartir	18 140	15			
	177 215	80		177 215	80
<b>Répartition du bénéfice</b>					
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Aux trois communes	5 400	—	Confédération	15 000	—
Dons aux paroisses	3 750	—	Cantons	45 000	—
Au fond de construction	8 990	15	Banques	117 200	—
	18 140	15	Industries	48 000	—
Les communes d'Autigny, Cottens et Chénens sont garantes jusqu'à concurrence de 150 000 fr., soit 50 000 fr. chacune.			Actions suisses	30 000	—
				255 200	—

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**Schweizerische Nationalbank - Banque nationale suisse**

Ausweis - Situation 22. Mai 1963		Veränderungen	
	Fr.		Fr.
<b>Aktiven - Actif</b>			
Goldbestand - Encaisseur	10 615 637 683.60		—
Devisen - Devises	749 380 512.51	+	2 973 330.70
Inlandportefeuille - Portefeuille effets sur la Suisse:			
Wechsel - Effets de change	55 977 305.76		—
Schatzanweisungen des Bundes - Rescriptions de la Confédération suisse	—	-	1 189 538.70
Lombardvorschüsse - Avances sur nantissements	10 304 289.20	+	179 954.90
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. - Bons du Trésor étrangers en fr.s.	2 07 000 000.—		—
Wertschriften - Titres:			
deckungsfähige - pouvant servir de couverture	146 104 000.—		—
andere - autres	26 670 001.—		—
Korrespondenten - Correspondants:			
im Inland - en Suisse	15 217 898.27		—
im Ausland - à l'étranger	10 263 665.80	-	5 554 420.95
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif	31 787 376.44	+	686 961.36
<b>Zusammen - Total</b>	<b>11 868 342 732.58</b>		
<b>Passiven - Passif</b>			
Eigene Gelder - Fonds propres	55 000 000.—		—
Notenumlauf - Billets en circulation	7 814 473 385.—	+	106 803 445.—
Tägl. fällige Verbindlichkeiten - Engagements à vue:			
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie - Compte de virements des banques, du commerce et de l'industrie	2 110 741 867.28		—
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à vue	248 592 159.48	-	110 349 963.41
Girorechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung - Compte de virements de banques temporairement liés	1 035 000 000.—		—
Verbindlichkeiten auf Zeit - Engagements à terme	400 000 000.—		—
Sonstige Passiven - Autres postes du passif	204 535 320.82	+	642 805.72
<b>Zusammen - Total</b>	<b>11 868 342 732.58</b>		

Offizieller Diskontsatz seit 26. 2. 59 - Taux officiel d'escompte depuis le 26. 2. 59: 2 %  
 Offizieller Lombardzinsfuß seit 26. 2. 59 - Taux officiel pour avance depuis le 26. 2. 59: 3 %  
 Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel seit 1. Juni 1959  
 Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1<sup>er</sup> juin 1959

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 1 1/4 %  
 pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et journales

b) für übrige Pflichtlager 2 %  
 pour autres stocks obligatoires

121. 27. 5. 63.

**Postanweisungsdienst mit Spanien; Betragsangabe**

(PTT) Ab 1. Juni 1963 sind die Postanweisungen nach Spanien nicht mehr in Schweizer Franken, sondern in Pesetas auszustellen. Die Beträge müssen auf volle Pesetas lauten. Centimos dürfen somit keine vorgemerkt werden. In der Richtung Schweiz-Spanien sind Postanweisungen bis zum Höchstbetrag von 19 000 Pesetas zulässig. Für Postanweisungen aus Spanien beträgt der Höchstbetrag 360 Schweizer Franken. Der Umrechnungskurs kann bei den Poststellen und Postcheckämtern erfragt werden.  
 121. 27. 5. 63.

**Service des mandats de poste avec l'Espagne; indication du montant**

(PTT) A partir du 1<sup>er</sup> juin 1963, les mandats pour l'Espagne devront être établis en pesetas, et non plus en francs suisses. Les montants ne comprendront que des pesetas entières. Ne pas noter de centimos. Dans la direction Suisse-Espagne, les mandats sont admis jusqu'au montant de 19 000 pesetas. Pour les mandats provenant d'Espagne, le montant maximum est de 360 francs suisses. Le cours de conversion peut être demandé aux offices de poste et aux offices de chèques postaux.  
 121. 27. 5. 63.

**Servizio dei vaglia postali con la Spagna; indicazione dell'importo**

(PTT) A decorrere dal 1<sup>o</sup> giugno 1963, i vaglia postali a destinazione della Spagna non devono più essere emessi in franchi svizzeri bensì in pesetas. L'ammontare dei vaglia va indicato in importi interi. I centimos non devono cioè più essere notati. Nel traffico Svizzera-Spagna, i vaglia postali sono ammessi fino ad un importo massimo di 19 000 pesetas. Per i vaglia provenienti dalla Spagna l'importo massimo è fissato a 360 franchi svizzeri. Il corso di conversione può essere chiesto agli uffici postali oppure agli uffici degli chèques postali.  
 121. 27. 5. 63.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.  
 Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

**Niesenbahn-Gesellschaft AG.****Generalversammlung der Aktionäre**

Montag, den 10. Juni 1963, um 15.15 Uhr, im Berghaus Niesenbahn

**Traktanden:**

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnungen für 1962.
2. Verwendung des Reingewinnes.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahlen:
  - a) des Verwaltungsrates;
  - b) der Kontrollstelle.

Die Zutrittskarten zu der Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 8. Juni 1963 bei der Kantonalbank von Bern, in Bern, und bei deren Filiale in Thun sowie bei Ernst & Co. AG., Bank in Bero, bezogen werden.

Diese Banken sind bereit, die Vertretung von Aktionären, die an der Generalversammlung nicht teilnehmen werden, zu übernehmen. Die Jahresrechnung mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 29. Mai 1963 hinweg im Büro der Gesellschaft in Mülenen zur Einsicht durch die Aktionäre auf. Die Zutrittskarten berechtigen am Tage der Generalversammlung zu einer freien Fahrt auf der Niesenbahn.

Mülenen, den 1. Mai 1963.

Namens des Verwaltungsrates  
der Niesenbahn-Gesellschaft AG.;  
der Präsident: Bühler.

**Basler Freilager AG.**

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiemit zur

**ordentlichen Generalversammlung**

auf Montag, den 10. Juni 1963, 10.00 Uhr, im Sitzungszimmer der Basler Handelskammer (Nationalbankgebäude, St. Alban-Grahen 11, Basel), eingeladen.

**Tagesordnung:**

1. Geschäftsbericht und Rechnung für das Jahr 1962. Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschlusfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Allfälliges.

Jahresbericht, Rechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen von heute an im Bureau der Gesellschaft den Aktionären zur Einsicht auf.

Basel, den 27. Mai 1963.

BASLER FREILAGER AG.;  
Der Verwaltungsrat.

**Bernische Kraftwerke AG. in Bern****Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Samstag, den 15. Juni 1963, vorabtags 11 Uhr, im Birgerhaus in Bern

**Tagesordnung:**

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung pro 1962.
2. Verwendung des Reingewinnes.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle werden vom 5. Juni 1963 hinweg am Hauptsitz unserer Gesellschaft in Bern sowie bei unseren Zweigniederlassungen in Spiez, Gstaad, Lunggan i. E., Ilhel, Wangen a. d. A., Delsberg und Pruntrut zur Einsicht der Herren Aktionäre aufliegen.

Die Ausweis Karte für die Teilnahme an der Generalversammlung können bis zum 14. Juni 1963 bei den gleichen Stellen gegen den Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden.

Bern, den 14. Mai 1963.

Namens des Verwaltungsrates;  
der Präsident: W. Siegenthaler.

**Société anonyme Anion, Bâle****Convocation**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le samedi 8 juin 1963, à 11 heures, au siège de la société, Gartenstrasse 31, à Bâle.

Ordre du Jour: 1° Opérations statutaires.  
2° Divers.

Bâle, le 20 mai 1963.

Le conseil d'administration.

**G.A.I.****Gesellschaft für afrikanische Investitionen  
Aktiengesellschaft, Schaan****Avviso di convocazione**

I Signori azionisti sono convocati in

**assemblea generale ordinaria**

per il giorno di sabato 8 giugno 1963, alle ore 15.30 nella sala delle riunioni della FIDINAM S.A., Finanzharta - Fiduciarin - Investiment - Amministradion, in Via Pioda 8, Lugano, con il seguente ordine del giorno:

- 1° Relazione del consiglio d'amministrazione.
- 2° Bilancio e conto profitti e perdite 1962.
- 3° Discussione e deliberazioni relative ai rapporti ed ai conti; scarico all'amministrazione.
- 4° Rapporto dei revisori.
- 5° Nomine statutarie.
- 6° Deliberazione aumento capitale sociale e liberazione.

Il conto profitti e perdite, il bilancio, il rapporto dei revisori e quello del consiglio d'amministrazione sono ottenibili presso la FIDINAM S.A. - Finanziaria - Fiduciarin - Investimenti - Amministradion, Via Pioda 8, Lugano, da chi legittimi la propria qualità di azionista, a partire dal 1° giugno 1963.

I biglietti di ammissione per l'assemblea possono essere ottenuti dal giorno 30 maggio al giorno 4 giugno 1963 alle ore 16.00 depositando le azioni presso la FIDINAM S.A., in Lugano.

Il consiglio d'amministrazione.

**UNION FONCIERE SUISSE**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE ANNUELLE**

pour le mercredi 5 juin 1963, à 14 heures 30, chez H. J. Goetz, 26, rue de la Corraeterie, à Genève.

**ORDRE DU JOUR:**

- 1° Rapport du conseil d'administration relatif à l'exercice 1962.
- 2° Rapport du contrôleur.
- 3° Approbation des comptes: décharge à donner au conseil d'administration et au contrôleur.
- 4° Nomination d'un contrôleur et d'un suppléant.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du contrôleur, ainsi que le rapport de gestion, sont mis à la disposition des actionnaires chez Monsieur Henri Goetz, 26, Corraeterie, dès le 24 mai.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des actions au domicile suivant, et cela jusqu'au 1<sup>er</sup> juin 1963.

Crédit Suisse, à Genève.

**SOCIETE GENERALE D'ORIENT**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE ANNUELLE**

pour le mercredi 5 juin 1963, à 15 heures, chez H. J. Goetz, 26, rue de la Corraeterie, à Genève.

**ORDRE DU JOUR:**

- 1° Rapport du conseil d'administration relatif à l'exercice 1962.
- 2° Rapport du contrôleur.
- 3° Approbation des comptes: décharge à donner au conseil d'administration et au contrôleur.
- 4° Renouvellement du conseil d'administration.
- 5° Nomination d'un contrôleur et d'un suppléant.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du contrôleur ainsi que le rapport de gestion, sont mis à la disposition des actionnaires chez Monsieur Henri Goetz, 26, Corraeterie, dès le 24 mai.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées sur présentation des actions au domicile suivant, et cela jusqu'au 1<sup>er</sup> juin 1963.

Crédit Suisse, à Genève.

**Ucofin S.A., Genève**

10, rue Grenus

Messieurs les actionnaires sont convoqués à une

**assemblée générale extraordinaire**

qui aura lieu au siège de la société le vendredi 7 juin 1963, à 14 heures, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Décision concernant la vente de divers actifs.
- 2° Décision de principe sur la réduction ultérieure du capital social de Fr. 250 000 à Fr. 50 000.

Le conseil d'administration.

**Compagnie du chemin de fer funiculaire  
Vevey-Charbonne-Mont-Pèlerin à Vevey**

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires est convoquée pour le vendredi 7 juin 1963, à 16 heures, au Restaurant-Ten-room du Mont-Pèlerin, avec l'ordre du jour suivant:

**Opérations statutaires.**

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs des comptes sont à la disposition des actionnaires du 28 mai au 6 juin 1963 au siège social de la compagnie, gare de Vevey-Plan.

Les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées sur indication des numéros des titres par les soins de l'Union de Banques Suisses, à Vevey.

Les cartes donnent droit au libre parcours sur la ligne, le jour de l'assemblée générale.  
Le conseil d'administration.

**S.A.P.J.V.****S.A. des Autotransports du Pied-du-Jura Vaudois  
L'Isle**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le samedi 15 juin 1963, à 14 heures 30, à l'Hôtel de Ville, à la Sarraz.

**Ordre du jour:**

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Comptes 1962.
- 3° Rapport de Messieurs les commissaires-vérificateurs.
- 4° Votation sur la conclusion de ces rapports.
- 5° Nomination d'un administrateur.
- 6° Renouvellement de la commission de gestion.
- 7° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que les rapports du conseil d'administration et des vérificateurs sont à la disposition des actionnaires au bureau de la société à l'Isle.

La feuille de présence sera établie dès 13 heures 30 et close à 14 heures 30.

Pour être discutées à l'assemblée, les demandes de renseignements et les propositions doivent parvenir au président du conseil, avant le 13 juin 1963.

Messieurs les actionnaires qui désirent prendre part à l'assemblée générale sont priés de demander une carte d'admission au siège avant le 14 juin 1963 ou le jour de l'assemblée dès 13 heures 30, sur présentation des actions ou d'un certificat de dépôt récent de la banque.

L'Isle, le 17 mai 1963.

Le conseil d'administration.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft -

Inserieren Sie!

## Belgien

Import: Sammeldienste ab Antwerpen - Brüssel - Gent - Courtrai-Verviers usw.

Export: Sammeldienste nach Brüssel - Entrepôts - Antwerpen - transit Courtrai - Liège

**Véron, Grauer AG.**  
GENF - Basel - Zürich - St. Gallen

Agence Continentale & Anglaise S.A.  
Bruxelles, 32, rue Picard & Filialen



## Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

**Müller-Gysin AG.**  
Basel Zürich

## POLYNORM



**FABRIKBAUTEN  
LAGERHALLEN  
GROSSGARAGEN** usw.  
Freie Überspannung 15, 22 oder 30 m  
Kurze Lieferfristen 1a Referenzen  
POLYNORM STAHLKONSTRUKTIONEN AG  
FROHBURGSTRASSE 324 ZÜRICH 11/57  
TELEFON 051/46 81 80

Unternehmensberatung  
Betriebswirtschaftliche Gutachten  
Steuerberatung, Steuerplanung  
Revisionen, Buchhaltung

**ACAFID A.G.**  
Treuhand-, Revisions- und  
Organisationsgesellschaft

Zürich 6, Büchnerstrasse 19, Tel. (051) 28 76 71  
Lugano, via Ciser 4, Tel. (091) 2 80 74

## Industrie-Anwerbung

In fortschrittlicher Gemeinde der Ostschweiz wird Bauland zu günstigen Bedingungen für die Ansiedlung von Fabrikationsbetrieben folgender Branchen abgegeben:

Chemisch-technische Produkte  
Chemisch-pharmazeutische Produkte  
Feinmechanische Werkstätten  
Apparatebau  
Baustoffe  
Möbel

Auskünfte sind erhältlich unter Chiffre Q 64586 G an Publicitas Bern.



**FISCHER & CO.  
REINACH 6**

## PATENTE

**KIRCHHOFER,  
RYFFEL & CO.  
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 66**

Gesucht kleinere  
**Fakturier-  
maschine**

mit 1 bis 2 Zähl-  
werken.

Butsch-Vorsteher,  
Aadorf  
Tel. (052) 4 78 66

Mittlerer Fabrikationsbetrieb in Biel sucht

## Buchhalter-Korrespondenten

zur selbständigen Erledigung der deutschen, französi-  
sehen und englischen Korrespondenz mit der Kund-  
schaft.

Fünftagewoche, angenehmes Arbeitsklima, Vertrauens-  
posten.

Offerten mit den üblichen Unterlagen sind erbeten unter  
Chiffre 22784 U an Publicitas AG., Biel.

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Fabrik- und  
Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diesen Umstand -  
inserieren Sie!

**National**

Rebuilt **BUCHUNGSAUTOMATEN**  
mit voller Fabrikgarantie

**NCR**

sehr günstig direkt von  
**NATIONAL BUCHUNGSMASCHINEN**  
Zürich Stampfenbachplatz 4740 00

## Investimmob S.A.

Société anonyme dont le siège est aux Verrières (Neuchâtel)

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le samedi 8 Juin 1963, à 10 heures, dans les bureaux de la fiduciaire Dr L. A. Dubois, chemin de Mont Goulin 27, à Prilly.

#### Ordre du jour:

- 1° Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire et extraordinaire du 12 mai 1962.
- 2° Rapport du conseil d'administration (exercice 1962).
- 3° Rapport du contrôleur des comptes.
- 4° Approbation du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1962.
- 5° Décharge au conseil d'administration et au contrôleur des comptes.
- 6° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du conseil d'administration et le rapport de l'office de contrôle seront déposés chez maître Louis Chopart, notaire, rue du Lion-d'Or, à Lausanne, dès le 27 mai 1963, à la disposition de MM. les actionnaires, ainsi qu'au siège social de la société, chez fiduciaire Dr L. A. Dubois, Les Verrières.

Investimmob S.A.:  
Le conseil d'administration.

## Gebr. Boehler & Co., Aktiengesellschaft, Zürich

### Einladung zur 39. ordentlichen Generalversammlung der Herren Aktionäre

auf Donnerstag, den 13. Juni 1963, 11.30 Uhr, in Wallisellen

#### Verhandlungsgegenstände:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Geschäftsjahr 1962. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
  2. Beschlussfassung über die Behandlung des Geschäftsergebnisses.
  3. Wahlen.
  4. Allfälliges.
- Die zur Teilnahme berechtigten Karten können bis zum 10. Juni 1963 bei der Direktion der Gesellschaft in Wallisellen bezogen werden.  
Der Geschäftsbericht mit der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle sind bis zum Tage der Generalversammlung am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt.

Zürich, den 24. Mai 1963.

Der Verwaltungsrat.

## Luftseilbahn Gstaad-Höhi Wispile AG.

### Einladung zur Gründungsversammlung

Samstag, den 8. Juni 1963, 14.30 Uhr, im Hotel National, in Gstaad

#### Traktanden

1. Begrüssung und Orientierung durch den Präsidenten des Gründerkomitees, Herrn Marcel Burri, Hotelier und Gemeinderatspräsident in Gstaad.
2. Wahl des Tagespräsidenten, des Tagessekretärs und der Stimmzähler.
3. Gründung der Aktiengesellschaft.
4. Genehmigung der Sacheinlage- und Sachübernahmeverträge.
5. Gründerentschädigungen.
6. Genehmigung des von den Gründern aufgestellten Statutenentwurfes mit den Änderungen.
7. Wahlen:  
a) des Verwaltungsrates;  
b) der Kontrollstelle.

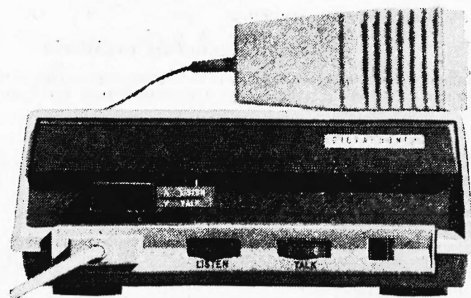
Das Initiativkomitee.

RN Wegweisend für das Büro - heute und morgen >

## Unabhängig

und trotzdem verbunden sind Sie durch das neue Reisediktiergerät von Dictaphone, den **Travel-Master**. Er ist klein und leicht, wird durch eine Batterie gespeist, die immer wieder aufgeladen werden kann. Der unvergleichliche Dictabelt Diktatorträger bringt, da er in einem gewöhnlichen Briefumschlag verschickt werden kann, Ihre Gedanken auf schnellstem Wege ins Büro. Wo immer Sie auch sind, — Ihr unentbehrlicher «Notizblock». Unsere Fachleute zeigen Ihnen gerne diese Neuheit von Dictaphone; verlangen Sie jetzt den farbigen Dictaphone Travel-Master Prospekt.

**Rüegg-Naegeli**



Büromöbel, Bürosysteme, Büromaschinen, Büroartikel  
Dictaphone-Generalvertretung, Bahnhofstr. 22, Zürich 22, Tel. 051/233707

Dehner & Co.